

Johnson

Johnson.



**2007
MANUAL DO UTILIZADOR**

2.5
R4

5036765 PO

As nossas primeiras recomendações ao proprietário/utilizador

Este Manual do utilizador é uma parte essencial do motor fora de bordo *Johnson*. Contém informações importantes que, se forem seguidas, fornecerão o conhecimento necessário sobre o funcionamento, manutenção, cuidado adequados e, acima de tudo, segurança!

A segurança é tratada na primeira secção deste Manual, uma vez que é nossa maior prioridade e deve ser também a sua. Recomendamos vivamente que leia este Manual da primeira à última página. Seguir esta recomendação assegura a compreensão das informações fundamentais para sua segurança, para a segurança dos passageiros e de outros navegadores. Foi elaborado um Teste de aptidão do utilizador que está localizado na última página deste manual.

Cuidado! Todos os passageiros devem estar familiarizados com o funcionamento adequado do barco e do motor fora de bordo *Johnson*. Certifique-se de que compreendam e respeitam os controlos e o seu funcionamento. Cada utilizador é responsável pela segurança de todos os passageiros e dos outros navegadores. Coloque a segurança em primeiro lugar na sua lista de prioridades e faça um curso de segurança de navegação na Capitania do Porto, no Power Squadron, na Cruz Vermelha ou numa Entidade com poderes para o fazer.

A satisfação de possuir e utilizar um motor fora de bordo *Johnson* pode ser algo de extraordinário. Temos a certeza de que as recompensas obtidas por seguir nossas recomendações valem a pena. Não se esqueça de que VOCÊ é a chave da segurança. As boas práticas de segurança não só o protegem a si como a todas as pessoas que o rodeiam.

O mais importante é divertir-se e, com a sua colaboração, as informações relevantes deste Manual assegurarão momentos agradáveis com segurança.

Aproveite os maravilhosos momentos ao ar livre na água...



AVISO



Cuidado! O erro humano é provocado por vários factores: descuido, cansaço, sobrecarga, preocupação, não familiarização do utilizador com o produto, drogas e álcool, para mencionar apenas alguns. Os danos no barco e motor fora de bordo podem ser reparados num curto período de tempo, mas os ferimentos ou a morte têm um efeito duradouro.

Para sua segurança e para a segurança das outras pessoas, leia este manual da primeira à última página e siga todos os avisos e recomendações de segurança. Respeite todas as precauções e instruções de segurança.

Qualquer pessoa que pilote o barco deve ler e compreender este manual antes de utilizar o barco e o motor.

As seguintes marcas comerciais são propriedade da Bombardier Recreational Products Inc., ou das respectivas filiais:

Evinrude®

Evinrude®/Johnson® Genuine Parts

Evinrude®/Johnson® 4-Stroke outboard oil

Evinrude®/Johnson® Ultra™ 4-Stroke synthetic blend oil

Evinrude®/Johnson® anti-corrosion spray

Johnson®

2+4® fuel conditioner

Hi-Vis™ gearcase lubricant

Triple-Guard® grease

Ultra-HPF™ gearcase lubricant

ÍNDICE

INFORMAÇÕES GERAIS	2
SEGURANÇA — O lugar certo para começar	2
REFERÊNCIAS, ILUSTRAÇÕES E ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO	4
GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA MOTORES FORA DE BORDA 2007 JOHNSON	5
CARACTERÍSTICAS	10
ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR	11
INTERRUPTOR DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA	12
COMBUSTÍVEL E ÓLEO	13
COMBUSTÍVEL	13
ÓLEO	14
ADITIVOS	14
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL	14
AMACIAMENTO (10 HORAS)	15
LIGAR O MOTOR	16
ANTES DA ARRANCAR	16
PARAGEM DO MOTOR	18
CONTROLO DAS MUDANÇAS E DA VELOCIDADE	18
ARRANQUE DE EMERGÊNCIA	19
FUNCIONAMENTO	20
AJUSTE DO ÂNGULO DO MOTOR	20
INCLINAÇÃO	20
ATRACAÇÃO	21
PASSAGEM POR ÁGUA	21
SOBREAQUECIMENTO DO MOTOR	22
TRANSPORTE EM ATRELADO	23
DANOS DE EMBATE	23
ARMAZENAMENTO	24
CARREGAMENTO E TRANSPORTE	24
CONDIÇÕES ESPECIAIS DE FUNCIONAMENTO	25
MANUTENÇÃO	26
INFORMAÇÕES SOBRE AS EMISSÕES DO MOTOR	26
INSPEÇÃO DE 10 HORAS	27
ARMAZENAMENTO FORA DE ÉPOCA	27
MANUTENÇÃO PRÉ-TEMPORADA	28
ÓLEO DO CÂRTER	28
AJUSTES	30
LUBRIFICAÇÃO	30
TUBO DE RESPIRAÇÃO E DO COMBUSTÍVEL	31
VELAS DE IGNIÇÃO	32
HÉLICE	32
ÂNODO CONTRA A CORROSÃO	33
TABELA DE VERIFICAÇÃO DE PROBLEMAS	34
PROGRAMAÇÃO DE MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO DO MOTOR	35
INSTALAÇÃO	37
ALTURA DO PAINEL DE POPA E COMPRIMENTO DO VEIO	37
INSTALAÇÃO DO MOTOR	38



INFORMAÇÕES GERAIS

SEGURANÇA — O lugar certo para começar



Este Manual do utilizador contém informações importantes para ajudar a evitar ferimentos e danos no equipamento. Faz com que o utilizador e os passageiros se familiarizem com o motor fora de bordo *Evinrude/Johnson* e seus controlos, funcionamento, manutenção e medidas de segurança de navegação. Todos os utilizadores devem ler, compreender e seguir este Manual. Guarde sempre este Manual no barco, num saco à prova de água, durante a utilização. Em caso de mudança de proprietário, este Manual deve ser entregue aos novos proprietários.

Este Manual utiliza os seguintes termos para identificar mensagens de segurança importantes. Esses termos de alerta de segurança significam:



ATENÇÃO!
FIQUE ALERTA!
A SUA SEGURANÇA ESTÁ EM RISCO!

 **PERIGO** 

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, **RESULTARÁ** em morte ou ferimentos graves.

 **AVISO** 

Indica uma potencial situação de perigo que, se não for evitada, **PODERÁ** resultar em ferimentos graves ou morte.

 **ATENÇÃO** 


Indica uma situação de perigo potencial que, se não for evitada, **PODERÁ** resultar em ferimentos ligeiros ou de pouca gravidade, ou danos materiais. Este termo pode também ser usado para alertar sobre práticas que comprometam a segurança.


IMPORTANTE: Identifica informações que ajudam a evitar danos na máquina e aparece junto da informação que controla a montagem e funcionamento correctos do motor.

Embora a simples leitura destas informações não elimine o perigo, a compreensão e aplicação das informações permite a utilização correcta do motor fora de bordo.


Um navegador responsável e bem informado tira o máximo partido do prazer da navegação e é um navegador seguro. As aulas de segurança de navegação são dadas pela Guarda Costeira e pela Marinha e em algumas sedes locais da Cruz Vermelha. Para mais informações sobre as aulas, ligue gratuitamente para 1-800-336-BOAT (EUA). Para informações adicionais sobre segurança e normas de navegação, ligue para: Linha directa de segurança da Guarda Costeira dos Estados Unidos, 1-800-368-5647. Fora da América do Norte, entre em contacto com o REVENDEDOR ou distribuidor para obter mais detalhes a respeito da segurança de navegação.


MEDIDAS DE SEGURANÇA — Gerais


 Para aproveitar totalmente o prazer, a descontração e a emoção da navegação, existem algumas regras básicas que devem ser respeitadas e seguidas por todos os navegadores. Algumas das regras podem ser novas para si e outras podem ser óbvias e de senso comum... seja qual for o caso, leve-as a sério! Se não seguir estas informações sobre segurança e regras de segurança para navegação, pode ferir-se a si próprio, nos seus passageiros ou noutras pessoas.


 Familiarize-se completamente com o controlo e funcionamento do barco e do motor antes de embarcar na sua primeira viagem ou de levar passageiros. Se não teve a oportunidade de o fazer junto do revendedor, comece por praticar a condução em áreas adequadas e sinta a resposta de cada comando. Familiarize-se com todos os comandos antes de aplicar o acelerador acima da velocidade de ralenti. Como utilizador, terá o controlo e a responsabilidade por um funcionamento seguro.

MEDIDAS DE SEGURANÇA — Funcionamento

 Certifique-se de que pelo menos um dos passageiros sabe como controlar o barco em caso de emergência.

 Todos os passageiros devem saber a localização dos equipamentos de emergência e como usá-los.

 Todos os equipamentos de segurança e dispositivos pessoais de flutuação devem estar em boas condições e devem ser adequados ao tipo do barco. Respeite sempre as normas aplicáveis ao seu barco.

 O contacto com o hélice em rotação pode provocar ferimentos graves ou a morte. Não permita a presença de ninguém perto do hélice, mesmo com o motor desligado. As pás do hélice podem ser afiadas e continuar a rodar mesmo depois de ter desligado o motor. Desligue sempre o motor se o barco estiver perto de pessoas que se encontrem dentro de água.

⚠ Sempre que ligar o motor, verifique se existe uma boa ventilação para evitar a formação do monóxido de carbono (CO), que não tem cor, cheiro ou sabor e, se inalado em concentrações suficientes, pode provocar a perda de consciência, lesões cerebrais ou a morte. A acumulação de monóxido de carbono (CO) pode ocorrer enquanto o barco estiver na doca, ancorado ou em marcha e em diversas áreas restritas como a cabina, posto de pilotagem, plataforma de natação e proa. As condições meteorológicas, de ancoragem e de funcionamento bem como os outros barcos podem provocar ou piorar esta acumulação. Evite os gases do escape do motor ou dos outros barcos, proporcione uma ventilação adequada, desligue o motor quando não estiver a utilizá-lo e conheça o risco de aspiração inversa e das condições que criem acumulação de monóxido de carbono (CO). Em grandes concentrações, o monóxido de carbono (CO) pode ser fatal em poucos minutos. Concentrações menores podem ser igualmente letais se houver exposição por longos períodos de tempo.

⚠ Em águas pouco profundas, avance com cuidado e a baixa velocidade. O encalhamento ou paragens abruptas podem provocar ferimentos. Esteja igualmente atento à existência de detritos e objectos na água.

⚠ Familiarize-se com as águas. A caixa de engrenagens deste motor fora de bordo vai até abaixo da superfície da água e pode bater em obstáculos submersos. O embate em obstáculos submersos pode provocar a perda de controlo do barco e ferimentos.

⚠ Em barcos leves, evite ficar em pé ou fazer deslocações repentinas de peso.

⚠ Os passageiros devem ficar sentados nos seus lugares. A proa, bordos, painel de popa e os encostos do barco não devem ser utilizados como assentos.

⚠ Insista para que todos os passageiros utilizem equipamentos pessoais de flutuação aprovados pela Guarda costeira quando as condições de utilização do barco forem perigosas e que todas as crianças e pessoas que não souberem nadar utilizem sempre esse tipo de equipamento.

⚠ Respeite as zonas de proibição de esteira, os direitos dos outros utilizadores e o meio ambiente. Como "capitão" e proprietário do barco, é responsável por quaisquer danos em outros barcos provocados pela esteira do seu barco. Não permita que ninguém atire lixo ao mar.

⚠ Conheça e respeite as leis de tráfego marítimo.

⚠ Lembre-se de que os gases provenientes da gasolina são inflamáveis e explosivos. Cumpra sempre o procedimento de abastecimento de combustível indicado no Manual do utilizador e o fornecido pela estação de serviço. Verifique sempre o nível de combustível antes e durante a viagem. Aplique o princípio de abastecimento de combustível de 1/3 do combustível até o destino, 1/3 para a volta e 1/3 de reserva. Não transporte combustível adicional ou líquidos inflamáveis nos compartimentos de armazenamento ou do motor.

⚠ Não utilize o barco se estiver sob a influência de drogas ou álcool.

⚠ Os barcos de alta velocidade têm uma relação peso-potência elevada. Se não tiver experiência em barcos de alta velocidade, não utilize nenhum deles à velocidade máxima, ou próximo, até ter adquirido a experiência necessária.

⚠ Para obter mais informações, consulte seu revendedor *Evinrude/Johnson* e peça uma cópia da **Introdução à Navegação a alta velocidade P/N 335763**.

MEDIDAS DE SEGURANÇA — Instalação e manutenção

Instalação do motor fora de bordo

⚠ O motor fora de bordo deve ser instalado correctamente. A instalação incorrecta do motor fora de bordo pode causar ferimentos graves, morte ou danos materiais. Recomenda-se que a instalação do motor seja feita pelo concessionário para garantir uma instalação correcta.

⚠ Não dê mais potência ao barco, utilizando um motor que ultrapasse a potência (Cv) indicada na placa de capacidade do barco. O excesso de potência pode resultar em perda de controlo. Se o barco não tiver uma placa com a potência, consulte o concessionário ou o fabricante do barco.

Manutenção

⚠ Quando forem necessárias peças de substituição, utilize *peças genuínas Evinrude/Johnson* ou peças com características equivalentes, incluindo tipo, resistência e material. A utilização de peças de padrão inferior pode causar ferimentos ou o funcionamento incorrecto do equipamento.

⚠ Execute apenas os procedimentos de manutenção descritos no Manual do utilizador. Tentar efectuar a manutenção ou qualquer reparação no fora de bordo, sem estar familiarizado com o procedimento correcto de manutenção e segurança, pode provocar ferimentos ou a morte. Pode obter mais informações junto do concessionário *Evinrude/Johnson* autorizado. Em muitos casos, são necessárias ferramentas e formação adequadas para determinados procedimentos de manutenção ou de reparação.

⚠ Mantenha o barco e motor sempre nas melhores condições. Siga o **PROGRAMAÇÃO DE MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO DO MOTOR**.

⚠ Utilize o barco e o motor fora de bordo com prudência e divirta-se. Não se esqueça de que, em caso de emergência, é obrigatório prestar assistência aos outros navegadores.

⚠ Evite os ferimentos causados pelo contacto com o hélice em movimento; retire o hélice antes de qualquer limpeza ou de executar qualquer operação de manutenção.

REFERÊNCIAS, ILUSTRAÇÕES E ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Fora da América do Norte — Entre em contacto com o distribuidor ou revendedor para obter mais detalhes.

Números de modelo e de série

Os números de modelo e de série são indicados numa placa presa ao suporte de popa ou ao suporte giratório. Registe os seguintes elementos relativos ao fora de bordo:

O número do modelo _____

O número de série _____

A data da compra _____

O número da chave de ignição _____

Motores roubados

América do Norte — Comunique o roubo do motor fora de bordo aos Customer and Dealer Support Services (Serviços de Assistência ao Cliente e ao Revendedor), 250 Sea Horse Drive, Waukegan, IL 60085 E.U.A. Indique os números de modelo e de série do motor fora de bordo e junte uma cópia do relatório da polícia.

Fora da América do Norte — Comunique o roubo ao revendedor da Bombardier Recreational Products onde o motor fora de bordo foi registado.

Documentação técnica

A BRP disponibiliza documentação técnica específica para o seu motor fora de bordo. No concessionário, pode adquirir um manual de manutenção, um catálogo de peças ou um Manual do utilizador adicional. Para verificar o nome e local do revendedor *Evinrude/Johnson* mais próximo nos Estados Unidos e no Canadá, acesse www.evinrude.com ou www.johnson.com.



AVISO



Quando forem necessárias peças de substituição, use *peças genuínas Evinrude/Johnson* ou peças com características equivalentes, incluindo tipo, resistência e material. A utilização de peças de padrão inferior pode causar ferimentos ou o funcionamento incorrecto do equipamento.

A Bombardier Recreational Products (BRP) reserva-se o direito de fazer alterações a qualquer momento, sem aviso prévio, nas características, especificações e disponibilidade do modelo. Também se reserva o direito de alterar qualquer especificação ou peça, em qualquer altura, sem que, por isso, fique obrigado a actualizar modelos antigos. As informações contidas neste Manual baseiam-se nas especificações mais recentes disponíveis na ocasião da publicação.

As fotografias e ilustrações contidas neste Manual podem não representar modelos ou equipamentos reais; são vistas representativas apenas para referência. Não é possível garantir a exactidão contínua deste manual.

Determinadas características dos sistemas apresentados neste Manual podem não ser encontradas em todos os modelos, em todas as áreas de comercialização.

Identificação do proprietário

América do Norte — No momento da compra, o revendedor preencherá os formulários de registo do motor fora de bordo. A parte reservada para si representa a prova de propriedade e indica a data da aquisição.

Declaração de conformidade

- Aplicação das Directivas do Conselho:
- Directiva(s) relevante(s):
- Norma(s) harmonizada(s) relevante(s):
- Tipo de produto:
- Fabricante:

Directiva 2003/44/CE relativa às embarcações de recreio
Directiva 89/336/CEE relativa à compatibilidade electromagnética
Conforme referido pelo Conselho e nas Directivas relevantes
Motores fora de bordo de 2 tempos com ignição por faísca (SI)
BRP US Inc.
10101 Science Drive
Sturtevant, WI 53177

Certificado CE de tipo:

Modelo(s) de motor	Número do certificado de emissões de gases de escape	Número do certificado de emissões sonoras
E150DPLSU, E150DPXSU, E150DLSLU, E150DHLSU, E150DCXSU, E175DPLSU, E175DPXSU, E175DLSLU, E175DCXSU, E200DPLSU, E200DPXSU, E200DLSLU, E200DCXSU	EXBOMB005	SDBOMB015
E115DPLSU, E115DPXSU, E115DLSLU	EXBOMB004	SDBOMB018

Eu, abaixo assinado, declaro pela presente que o produto especificado acima está em conformidade com a(s) directiva(s) e norma(s) atrás referidas.

Fernando Garcia,
Director dos Assuntos de Regulação e de Relações Públicas

GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA MOTORES FORA DE BORDA 2007 JOHNSON

1. ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A BRP US Inc garante que os seus motores fora de borda Johnson® de 2 e 4 tempos, vendidos por distribuidores/concessionários Johnson autorizados fora dos cinquenta Estados Unidos e do Canadá ("Produto"), estão livres de defeitos de material ou fabrico durante o período e ao abrigo das condições descritas abaixo.

Todos os acessórios e peças genuínas Evinrude®/Johnson, incluindo mas não se limitando a, hélices, indicadores, depósitos de gasóleo, comandos remotos, cabos e interruptores de chave instalados por um concessionário/distribuidor autorizado na altura da venda, fornecidos ou não com o Produto, estão cobertos pela garantia limitada standard da BRP para acessórios e peças genuínas Evinrude®/Johnson. Consulte o seu distribuidor/concessionário autorizado para obter uma cópia completa da garantia limitada.

2. PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia limitada entrará em vigor a partir da data de aquisição pelo primeiro consumidor retalhista ou da data em que o Produto for utilizado pela primeira vez, segundo o que ocorrer primeiro, durante o período de:

VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS para utilização privada, recreio; ou

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para utilização comercial. Entende-se que o Produto é usado de forma comercial nos casos em que for utilizado para algum trabalho ou emprego que gere receitas, durante qualquer parte do período de garantia. O Produto também é utilizado comercialmente quando, em qualquer altura durante o período de garantia, for instalado num barco com publicidade afixada ou esteja licenciado para uso comercial.

A reparação ou substituição de peças ou operações de assistência ao Produto ao abrigo desta garantia não prolongam o período desta garantia limitada para além da data de término original.

3. CONDIÇÕES PARA OBTER COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura da garantia só está disponível para os motores fora de borda Johnson de 2 e 4 tempos, adquiridos como novos e não utilizados num distribuidor/concessionário BRP autorizado a distribuir produtos Johnson no país em que foi feita a venda ("Distribuidor/Concessionário") e só depois de o processo de inspeção de pré-entrega específico da BRP ter sido terminado e documentado pelo comprador e pelo Distribuidor/Concessionário. A cobertura da garantia só fica disponível depois do registo correcto do Produto por parte do Distribuidor/Concessionário ou proprietário. Estas limitações são necessárias para permitir à BRP garantir a segurança dos seus produtos, dos seus consumidores e do público em geral.

Como indicado no Manual do utilizador, para manter a cobertura da garantia, tem de ser efectuada a manutenção de rotina periódica obrigatória. A BRP pode pedir uma prova de que foi efectuada a manutenção adequada antes de autorizar a cobertura da garantia.

4. O QUE FAZER PARA OBTER COBERTURA DE GARANTIA

O proprietário registado ("Proprietário") tem de notificar prontamente um Distribuidor/Concessionário do aparecimento de um defeito. O proprietário deve levar o Produto, incluindo qualquer peça defeituosa associada, ao Distribuidor/Concessionário imediatamente após o aparecimento do defeito, e em qualquer altura, dentro do período de validade da garantia, devendo dar a oportunidade ao Distribuidor/Concessionário de reparar o defeito. As despesas de transporte do Produto para e do Distribuidor/Concessionário para assistência na Garantia correm por conta do Proprietário.

Para reparações dentro do prazo da garantia, se o Produto não tiver sido registado previamente, também pode ser necessário apresentar a prova de compra ao Distribuidor/Concessionário. Para validar a reparação ao abrigo da garantia, o Proprietário tem de assinar a ordem de reparação/trabalho antes do início da reparação.

Todas as peças substituídas ao abrigo desta garantia passam a ser propriedade da BRP.

5. O QUE FAZ A BRP

As obrigações da BRP ao abrigo desta garantia, estão limitadas à, segundo o livre arbítrio da BRP, reparação ou substituição de peças do Produto que apresentem defeitos de material ou fabrico, segundo uma avaliação razoável por parte da BRP. Esta reparação ou substituição de peças serão efectuadas sem débito de peças ou mão-de-obra, em qualquer Distribuidor/Concessionário autorizado. A responsabilidade da BRP está limitada às reparações ou substituições de peças requeridas. Nenhuma reclamação por quebra de garantia será motivo de cancelamento ou rescisão da venda do Produto ao Proprietário.

Na eventualidade da assistência ao abrigo da garantia ser necessária fora do país de venda original, o Proprietário terá de suportar os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais, tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar, modificar ou alterar os Produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar Produtos fabricados anteriormente.

6. EXCLUSÕES – O indicado abaixo não está, em nenhuma circunstância, coberto pela garantia:

- Substituição de peças devido ao desgaste e uso normais;
- Manutenção de rotina de peças e serviços, incluindo mas não se limitando a: requisitos de manutenção, mudança de óleo do motor e das peças inferiores, lubrificação, ajustes de válvulas e ligações e substituição de fusíveis, ânodos de zinco, termóstatos, correias de distribuição, casquilhos do motor de arranque, afinação das escovas do motor, filtros e velas de ignição;
- Danos causados por instalação incorrecta ou falta de manutenção, preparação para o Inverno e/ou armazenamento, não cumprimento dos procedimentos e recomendações do Manual do utilizador;
- Danos resultantes de remoção de peças, reparações mal feitas, assistência, manutenção, modificação ou utilização de peças e acessórios não fabricados ou aprovados pela BRP que, segundo a sua avaliação justa, sejam incompatíveis com o Produto ou prejudiquem o seu funcionamento, desempenho ou duração ou resultem de reparações que não tenham sido feitas por um Distribuidor/Concessionário autorizado;
- Danos provocados por abuso, utilização indevida, utilização anormal, negligência, corridas, operação incorrecta ou utilização do Produto de forma inconsistente com as recomendações descritas no Manual do utilizador;
- Avarias resultantes de danos externos, acidente, submersão, entrada de água, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer acto fortuito;
- Funcionamento com combustíveis, óleos ou lubrificantes não adequados para utilização com o Produto (consulte o Manual do utilizador);
- Danos provocados por ferrugem ou corrosão;
- Danos provocados por bloqueio do sistema de refrigeração por materiais estranhos;
- Danos provocados por areia ou detritos na bomba de água; ou
- Alterações na cosmética ou pintura devidas à exposição aos elementos.

Esta garantia será anulada na sua totalidade e considerada nula e sem efeito quando:

- O produto tiver sido alterado ou modificado de tal modo que prejudique o seu funcionamento, desempenho ou duração, ou tiver sido alterado ou modificado para ser utilizado para outros fins; ou
- O produto for ou tiver sido utilizado em corridas ou qualquer outra actividade competitiva, em qualquer altura, mesmo por um anterior proprietário.

7. LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

TODAS AS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM OBJECTIVO ESPECÍFICO, TÊM UMA DURAÇÃO LIMITADA SUJEITA AO PRAZO DA GARANTIA LIMITADA EXPRESSA.

TODOS OS DANOS ACIDENTAIS, CONSEQUENCIAIS, DIRECTOS, INDIRECTOS OU OUTROS DANOS DE QUALQUER TIPO ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A: despesas de gasolina, despesas de transporte do Produto para e do Distribuidor/Concessionário, remoção do Produto de um barco e reinstalação, tempo de deslocação do mecânico, encargos com entrada e saída de água, taxas de doca ou rampa, atrelado ou reboque, armazenamento, despesas de telefone, telemóvel, fax ou telegrama, aluguer de um Produto semelhante ou de substituição ou barco durante os serviços da garantia ou manutenção, táxi, viagens, acomodações, perda de ou danos na propriedade pessoal, transtorno, custo de cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de rendimentos, receitas ou lucros ou perda de fruição ou utilização do Produto.

ALGUNS PAÍSES, PROVÍNCIAS OU JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES DE DANOS ACIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS OU OUTRAS EXCLUSÕES SUPRA IDENTIFICADAS. ASSIM, AS EXCLUSÕES SUPRA PODEM NÃO SE APLICAR AO SEU CASO. ESTA GARANTIA CONCEDE-LHE DIREITOS ESPECÍFICOS, E PODE TAMBÉM TER OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE JURISDIÇÃO PARA JURISDIÇÃO.

Nenhum Distribuidor/Concessionário, ou qualquer outra pessoa, está autorizado a fazer qualquer afirmação, declaração ou garantia relativamente ao Produto, além das contidas nesta garantia limitada e, se fizer, não será imposta em oposição à BRP. A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer altura, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis aos Produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

8. TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade do Produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será também transferida e considerada válida durante o restante período de cobertura, desde que o anterior ou novo proprietário contacte prontamente a BRP ou o Distribuidor/Concessionário e lhe dê o nome e o endereço do novo proprietário.

9. ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

- Na eventualidade de uma controvérsia ou disputa em ligação com esta garantia limitada da BRP, a BRP recomenda que tente primeiro resolver o problema ao nível do distribuidor/concessionário, discutindo o problema com o proprietário ou o director de assistência do Distribuidor/Concessionário;
- Se for necessária assistência adicional, entre em contacto com os serviços de Assistência ao cliente de uma filial da BRP, através de um dos números a seguir, dependendo da sua localização:

Ásia - Telefone (65) 622-767-55, Fax (65) 622-629-32

Austrália, Nova Zelândia e Ilhas do Pacífico - Telefone 612-9794-6600, Fax 612-9794-6697

Brasil - Telefone 55 (19) 3246-2100, Fax 55 (19) 3246-3800

Europa, Médio Oriente, África e Comunidade de Estados Independentes (antiga União Soviética) - Telefone (41) 21 318 78 00, Fax (41) 21 318 78 61

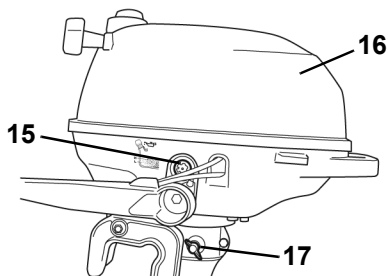
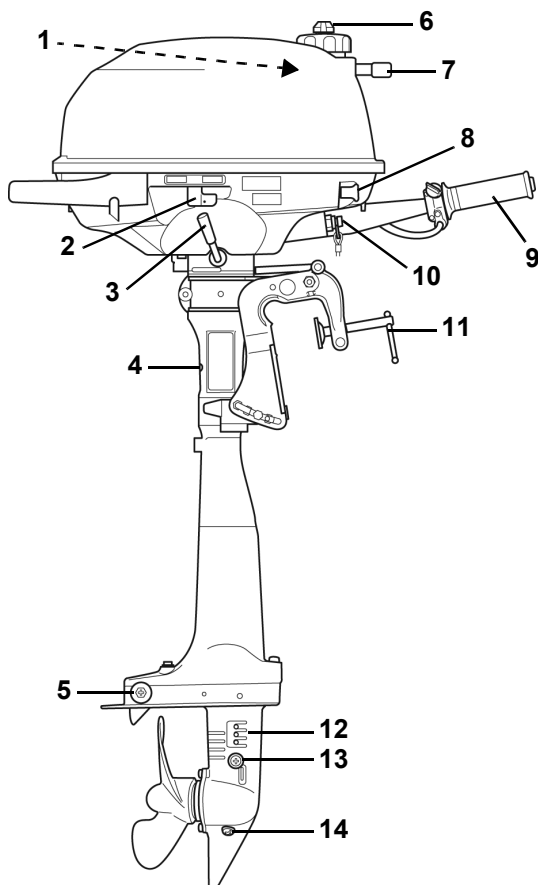
América Latina (excluindo o Brasil) e Ilhas das Caraíbas - Telefone 954-846-1442, Fax 954-846-1478

Revisão da garantia limitada, Agosto de 2004

© 2007 BRP US Inc. Todos os direitos reservados.

® Marcas registadas da BRP US Inc ou das suas filiais.

CARACTERÍSTICAS



Elemento	Descrição	Elemento	Descrição
1	Tanque de combustível incorporado	10	Interruptor de paragem/Botão de paragem de emergência
2	Válvula de interrupção de combustível	11	Parafuso de aperto
3	Alavanca de transmissão	12	Entrada de água
4	Indicador da bomba de água	13	Bujão do nível de lubrificante
5	Ânodo anti-corrosão	14	Bujão de drenagem/abastecimento do lubrificante
6	Respiradouro do tanque de combustível	15	Visor para inspeção do óleo
7	Manipulo do motor de arranque	16	Tampa do motor
8	Controlo do estrangulador	17	Atrito do leme
9	Cabo do acelerador		

ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR

Modelo 2,5	
Cilindrada	68 cm ³ (4,2 cu. in.)
Tipo de motor	Quatro tempos, em linha, de 1 cilindros
Regime de funcionamento à máxima aceleração	5250 a 5750 RPM
Potência ⁽¹⁾	2,5 CV (1,8 kw) @ 5500 RPM
RPM ao ralenti, engatado ⁽²⁾	1900 ± 100
Sincronização da ignição – Baixa ⁽¹⁾	Não ajustável
Aceleração toda aberta	Não ajustável
Sistema de controlo das emissões de escape: em conformidade com SAE J1930 ⁽¹⁾	MM (Modificação do motor)
Especificações do combustível ⁽¹⁾	Índice anti detonante anunciado na Bomba do Posto de Gasolina 87 AKI (90 RON) – Consulte COMBUSTÍVEL E ÓLEO
Cárter do motor – Óleo	Óleo de mistura sintética <i>Evinrude®/Johnson® Ultra™</i> para 4 tempos – Consulte COMBUSTÍVEL E ÓLEO
Capacidade	0,38 litros (12,8 fl. oz.)
Filtro	Consulte o revendedor/concessionário
Arranque	Cabo
Vela de ignição ⁽¹⁾	Consulte a Etiqueta ECI
Binário	15 a 19 N·m (11 a 14 pés-lbs)
Caixa de engrenagens – Capacidade	Lubrificante da caixa de engrenagens <i>Evinrude/Johnson Ultra-HPF™</i>
Lubrificante	60 ml (2,0 fl. onça)
Hélice	7 1/2 x 5 1/2
Tanque de combustível (incorporado)	Capacidade -1,0 litros (0,26 galões americanos)
Tanque de combustível (portável) ⁽³⁾	Capacidade -11,4 litros (3 galões americanos)
Peso	14 kg (30,1 lbs.)
Altura do painel de popa	368 a 381 mm (14 1/2 a 15 pol.)
Som ouvido pelo utilizador (L _{PA}) ICOMIA 39.94	84,3 dB(A)
Vibração no leme (braços)	Menos de 2,5 m/s ²

(1) Classificado de acordo com as normas ICOMIA 28.83, ISO 3046 e NMMA.

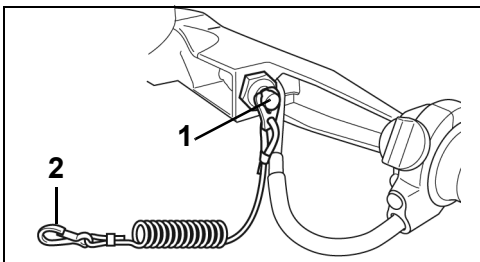
(2) Informações sobre controlo das emissões.

(3) Não é fornecido em todas as áreas de comercialização.

INTERRUPTOR DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA

Se equipado, o interruptor de emergência STOP está localizado na alavanca do leme. Recomenda-se a utilização da função de paragem de emergência em todos os barcos.

Ligue o grampo ao interruptor de emergência STOP. Prenda o cordão a um local **seguro**, à roupa ou colete salva-vidas do utilizador — e não onde ele se possa soltar em vez de activar o interruptor de paragem. Desligar o grampo e o cordão faz com que o motor pare, evitando que o barco fique à deriva se o utilizador se movimentar para além do alcance do cordão. Se o cordão for demasiado comprido, pode encurtá-lo com nós ou laços. NÃO corte nem emende o cordão.



1. Interruptor de emergência STOP
2. Cordão

É fornecido um grampo extra no cordão de paragem de emergência — outra pessoa pode inseri-lo no interruptor de paragem e fazer arrancar o motor em caso de emergência.



AVISO



Evite bater no grampo ou retirá-lo do interruptor de paragem durante a navegação normal. A perda inesperada resultante do movimento para a frente pode atirar os ocupantes para a frente e provocar ferimentos.

O interruptor de paragem de emergência só é eficaz se estiver em boas condições de funcionamento. Antes de cada saída, verifique se existem cortes, quebras, ou desgaste no grampo e no cordão. Substitua as peças gastas ou danificadas.



Mantenha o cordão desobstruído e sem nós.

Antes de cada saída, teste o funcionamento do sistema. Com o motor em funcionamento, retire o grampo do interruptor, puxando o cordão. Se o motor não parar de funcionar, consulte o concessionário.

COMBUSTÍVEL E ÓLEO

COMBUSTÍVEL

Índice mínimo de octanas

 **AVISO** 

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva em determinadas condições. Siga explicitamente as instruções descritas nesta secção. O manuseamento incorrecto de combustível pode provocar danos materiais, ferimentos graves ou a morte.

Desligue sempre o motor antes de abastecer.

O reabastecimento do depósito de combustível só pode ser feito por um adulto.

Não encha o depósito de combustível até acima, pois pode transbordar e evaporar-se devido ao aquecimento provocado pelo sol.

Antes de abastecer, retire todos os depósitos de combustível portáteis do barco .

Limpe sempre todo o combustível derramado.

Não fume, não se aproxime de chamas ou faíscas nem utilize dispositivos eléctricos, como telemóveis, durante o abastecimento ou perto de uma fuga de combustível.

Trabalhe sempre em áreas bem ventiladas.

Nos E.U.A.	87 (R+M)/2 AKI
Fora dos E.U.A.	91 RON



O motor fora de bordo foi projectado para trabalhar com os combustíveis indicados acima; no entanto, tenha em atenção o seguinte:

O sistema de combustível do barco pode ter requisitos diferentes, no que se refere à utilização de combustíveis com adição de álcool. Consulte o Manual do proprietário do barco.

O álcool atrai e retém humidade, o que pode causar a corrosão de peças metálicas do sistema de combustível.

O combustível misturado com álcool pode causar problemas de desempenho do motor.

IMPORTANTE: Utilize sempre gasolina nova. A gasolina oxida-se e desintegra-se pela acção do tempo; o resultado é perda de octanas, compostos voláteis e a produção de depósitos de goma e verniz que podem danificar o motor fora de bordo.

 **AVISO** 

Fugas de combustível podem provocar um incêndio e explosão. Inspeccione frequentemente e substitua todas as peças do sistema de combustível se encontrar sinais de deterioração ou fuga. Inspeccione o sistema de combustível uma vez por ano e sempre que reabastecer de combustível e retirar a tampa do motor.

Seu motor de popa está certificado para operar com gasolina automotiva sem chumbo, com índice de octana igual ou superior ao especificado na tabela **Índice de Octana Mínimo**. Se usar gasolina contendo MTBE (Éter Butílico Terciário Metílico) ou álcool, siga as directrizes abaixo:

O uso de gasolina sem chumbo contendo éter butílico terciário metílico (MTBE) **SÓ** é permitido se o teor de MTBE não ultrapassar 15% por volume.

O uso de combustíveis com adição de álcool **SÓ** é permitido se o teor de álcool não ultrapassar:

10% de etanol por volume, ou

5% de metanol com 5% de co-solventes por volume.

O motor de 4 tempos requer óleo no cárter do motor.

Recomenda-se para este motor fora de bordo a **Mistura sintética de óleo para 4 tempos Evinrude/Johnson Ultra**. Ela permite maiores intervalos de mudança de óleo e é mais indicada para aplicações de grande severidade. A Mistura sintética de óleo para 4 tempos *Evinrude/Johnson Ultra* proporciona ultra estabilidade da viscosidade, protecção contra lama, propriedades de redução de atrito e protecção superior contra corrosão.

Se não houver a mistura sintética de óleo *Evinrude/Johnson Ultra* para 4 tempos, use o óleo para motor fora de bordo de 4 tempos *Evinrude®/Johnson®*. Este óleo proporciona excelente resistência à corrosão e desgaste em condições normais de funcionamento. Para saber a capacidade de óleo do motor, consulte **ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR**.

IMPORTANTE: A não observância dessa recomendação pode anular a garantia do motor caso ocorram problemas de lubrificação.

ADITIVOS

IMPORTANTE: Utilize apenas aditivos de combustível aprovados pela BRP no seu motor fora de bordo. A utilização de outros aditivos de combustível pode provocar uma diminuição do rendimento ou danos no motor.

O **Acondicionador de Combustível Evinrude/Johnson 2+4** ajuda a evitar a formação de resíduos gomosos e verniz nos componentes do sistema de combustível e elimina a humidade do sistema de combustível. Pode ser usado continuamente e deve ser usado sempre que o motor não for utilizado com regularidade. A sua utilização reduz fuligem da vela de ignição, congelamento do sistema de combustível e deterioração dos componentes do sistema de combustível.



AVISO



Se o motor estiver equipado com um tubo de combustível de encaixe rápido, desligue o tubo de combustível do motor e do tanque de combustível se não tencionar utilizar o motor por algum tempo. O facto de desligar o tubo evita fugas de combustível no tubo ou no motor.

IMPORTANTE: Os tubos de distribuição de combustível do barco devem distribuir combustível com o fluxo necessário para o motor. O diâmetro interno mínimo dos tubos de combustível deve ser de 8 mm (5/16 in.).

Os sistemas de combustível com tanques incorporados, principalmente os que incluem válvulas anti-sifão e componentes contendo filtro/dispositivo para ferrar a bomba podem apresentar restrições que não permitam que a bomba distribua combustível suficiente em todas as condições. Isso pode causar perda de rendimento e possíveis **danos no motor**. Em caso de problemas de rendimento, consulte o concessionário.

Para evitar dificuldades quando voltar a fazer arrancar o motor, nunca o deixe funcionar com o tubo de combustível desligado nem o ponha a funcionar sem combustível.

AMACIAMENTO (10 HORAS)

IMPORTANTE: Os motores fora de bordo de 4 tempos são entregues sem óleo no cárter. Antes de pôr o motor a trabalhar pela primeira vez tem de pôr óleo no cárter. Recomenda-se que utilize óleo para motores fora de bordo *Evinrude/Johnson* de 4 tempos. Consulte **Mudar o óleo** para obter os lubrificantes substitutos aceitáveis.

Siga este procedimento para proteger seu novo motor fora de bordo durante as primeiras horas de funcionamento. A rodagem cuidadosa permite que os componentes internos do motor "assentem" correctamente, resultando num desempenho óptimo do motor.

Se não seguir os procedimentos de rodagem cuidadosamente, pode danificar o motor.

O funcionamento a alta velocidade sem aquecer suficientemente o motor pode provocar danos no motor.

Realize o procedimento de rodagem de **10 horas** com o barco e o motor na água, utilizando um hélice apropriado.

NÃO realize a rodagem num tanque de lavagem.

NÃO FAÇA ARRANCAR nem ligue o motor fora da água.

NÃO deixe o motor a funcionar sem supervisão.

IMPORTANTE: Antes do arranque de um motor novo:

- Leia **LIGAR O MOTOR, PARAGEM DO MOTOR e Controlo de velocidade**.
- Verifique o nível de óleo do cárter do motor. Consulte **Óleo do cárter do motor**.
- Faça as verificações de pré-utilização de todos os equipamentos.
- Verifique o nível de lubrificante da caixa de engrenagens. Consulte **LUBRIFICAÇÃO**.

Ponha o barco na água e ligue o motor de acordo com os procedimentos descritos em **LIGAR O MOTOR**.

- Verifique com frequência o funcionamento da bomba de água. Verifique se há um fluxo de água constante no indicador da bomba de água. Se o fluxo de água for interrompido, desligue o motor para evitar danos. Identifique e corrija a causa ou entre em contacto com o concessionário para continuar.
- Verifique o funcionamento da mudanças, engrenando uma mudança e observando se o barco se movimentava e se o movimento ocorre no mesmo sentido do dispositivo de accionamento da mudança.
- Mude frequentemente as RPM do motor. Evite permanecer no mesmo regime de aceleração por mais de 15 minutos.
- Verifique frequentemente o nível de óleo do cárter. Adicione óleo se necessário.

Os primeiros 10 minutos de funcionamento — Opere o motor engrenado somente em marcha lenta.

Balço das primeiras 2 horas de funcionamento — Utilize o motor engrenado abaixo das 3000 RPM ou a meia aceleração.

Com barcos planem facilmente, utilize a aceleração máxima para acelerar rapidamente para a posição de planagem. Reduza imediatamente a aceleração para metade assim que o barco estiver a planar. VERIFIQUE se o barco permanece a planar nesta posição de aceleração.

Terceira hora de funcionamento — Utilize o motor a várias velocidades até ao máximo de 4.000 RPM ou 3/4 da aceleração.

Balço das primeiras 10 horas de funcionamento — Utilize o motor engatado em várias velocidades incluindo a aceleração total, mas não se mantenha na aceleração total por mais de 5 minutos.

Mude a velocidade do motor a cada 5 minutos.

NÃO ultrapasse as RPM máximas recomendadas para o motor. Consulte **ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR**.

LIGAR O MOTOR



PERIGO



NÃO ligue o motor em recintos fechados, ou sem ventilação adequada, e não permita a acumulação de gases de escape em zonas fechadas. O escape do motor contém monóxido de carbono que, se inalado, pode causar graves lesões cerebrais ou morte.



AVISO



A tampa do motor é uma protecção da máquina. **NÃO** utilize o motor fora de bordo sem a tampa, a menos que esteja a fazer a manutenção, e mantenha as mãos, cabelo e roupas longe de todas as peças em movimento. O contacto com as peças em movimento pode causar ferimentos.



AVISO



O contacto com um hélice em movimento pode provocar ferimentos graves ou a morte. Antes de ligar o motor, ou pôr o barco em funcionamento, certifique-se de que não há pessoas nem objectos perto do motor e do hélice. Não permita a presença de ninguém perto do hélice, mesmo com o motor desligado. As pás podem ser afiadas e o hélice pode continuar a rodar mesmo depois de desligar o motor. Desligue o motor quando se aproximar de pessoas que estejam na água.

ANTES DA ARRANCAR

Verifique o nível de óleo do cárter do motor antes de arrancar. Consulte **ÓLEO DO CÂRTER**.

Reveja e siga os procedimentos descritos em **AMACIAMENTO (10 HORAS)** se o motor for novo.

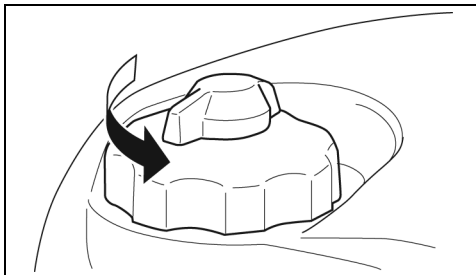
TEM por água no motor antes de tentar ligá-lo. Pode danificar gravemente o motor. Consulte **SOBREAQUECIMENTO DO MOTOR** ou **PASSAGEM POR ÁGUA**.

Verifique se o motor está na posição de funcionamento normal. Consulte **INCLINAÇÃO**.

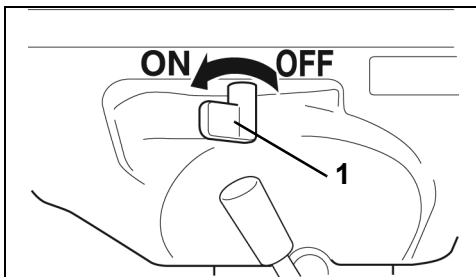
Tanque de combustível incorporado

Abra o parafuso de respiração na tampa do tanque de combustível.

- No sentido horário para fechar.
- No sentido anti-horário para abrir.

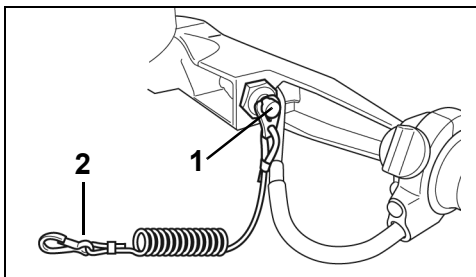


Rode a válvula de corte de combustível para trás. O combustível sairá do tanque incorporado.



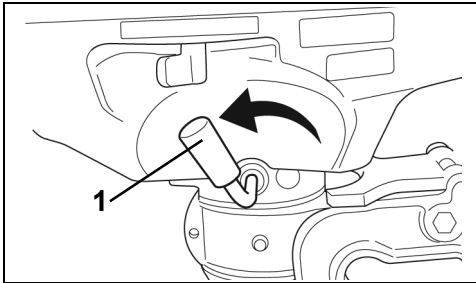
1. Válvula de corte de combustível

Se equipado, ligue o conjunto de grampo e cordão ao interruptor de emergência STOP / botão STOP. Prenda o cordão num local **seguro** na roupa ou no colete de salvação.



1. Interruptor STOP/ botão STOP de emergência
2. Cordão

Mova a alavanca de mudanças para NEUTRAL (PONTO MORTO).



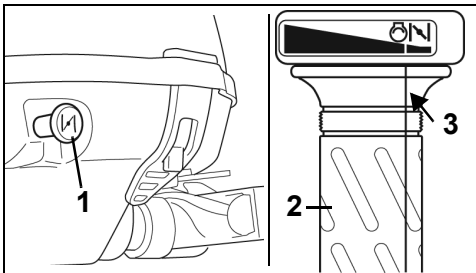
1. NEUTRAL (PONTO MORTO)

AVISO

Coloque sempre o motor em NEUTRAL (PONTO MORTO) antes de o ligar para evitar o movimento repentino do barco, que pode provocar ferimentos.

Arranque (Motor frio)

Puxe o botão do estrangulador totalmente para fora. Rode o cabo do acelerador para a posição ARRANQUE.



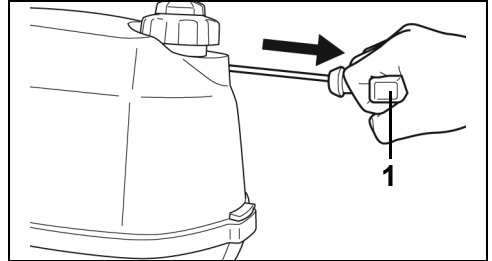
1. Botão do estrangulador
2. Cabo do acelerador
3. Posição de arranque

Arranque (Motor quente)

Alinhe a marca da seta no cabo do acelerador com a posição START (ARRANQUE). Não use o estrangulador.

Sentado, agarre no manípulo do motor de arranque e puxe lentamente até que fique engatado e, em seguida, puxe com força. Deixe o cabo do motor de arranque enrolar lentamente.

Se o motor não arrancar depois de puxar três vezes, carregue no botão do estrangulador e repita o procedimento de arranque. Consulte **TABELA DE VERIFICAÇÃO DE PROBLEMAS**, se necessário.

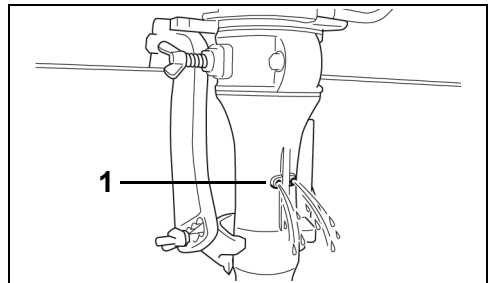


1. Manípulo do motor de arranque

Após o arranque do motor

Quando o motor estiver quente, feche gradualmente o estrangulador.

Verifique o indicador da bomba de água. Um fluxo de água uniforme indica que a bomba de água está a funcionar. Se o indicador da bomba de água não mostrar um fluxo de água uniforme, desligue o motor. Consulte **SOBREAQUECIMENTO DO MOTOR**.

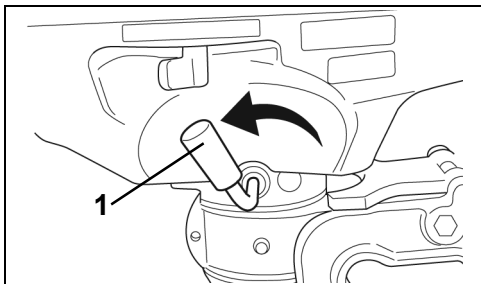


1. Indicador da bomba de água

PARAGEM DO MOTOR

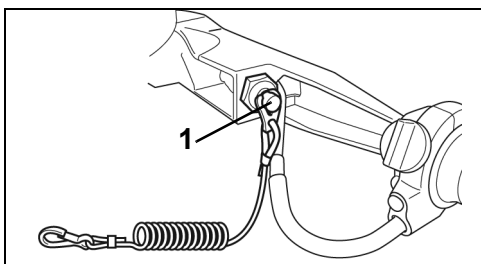
Rode o cabo do acelerador para MARCHA LENTA ou inferior.

Mova a alavanca de mudanças para NEUTRAL (PONTO MORTO).



1. NEUTRAL (PONTO MORTO)

Carregue no botão STOP até o motor parar de funcionar.



1. Interruptor STOP/botão STOP de emergência

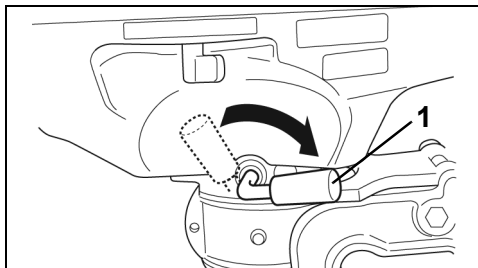
CONTROLO DAS MUDANÇAS E DA VELOCIDADE

IMPORTANTE: Antes de sair da doca, verifique cuidadosamente a função de todos os sistemas de controlo e do motor. NÃO coloque o motor em FORWARD (MARCHA À FRENTE) enquanto estiver DESLIGADO.

Impulsão

Com o motor a trabalhar, rode o cabo do acelerador para MARCHA LENTA.

Mova a alavanca de mudança de maneira rápida e completamente para MARCHA À FRENTE.



1. FORWARD (MARCHA A FRENTE)

Antes de passar para PONTO MORTO enquanto estiver navegando, rode o cabo do acelerador para a posição de MARCHA LENTA ou menor e aguarde até que o motor diminua a velocidade para marcha lenta e a velocidade do barco diminua.



AVISO

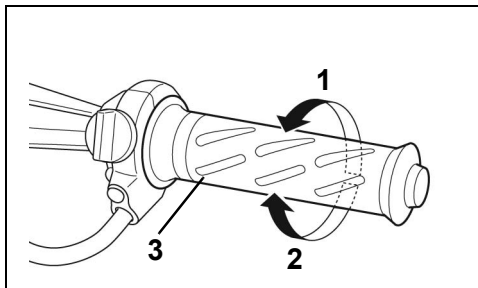


Prossiga com cautela e use velocidade baixa ao operar o barco em marcha a ré. Verifique se a alavanca de mudanças está na posição desejada antes de acelerar.

Controlo de velocidade

Com o motor a trabalhar, rode o cabo do acelerador:

- No sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade
- No sentido dos ponteiros do relógio para diminuir a velocidade



1. Aumento da velocidade
2. Diminuição da velocidade
3. Cabo do acelerador

ARRANQUE DE EMERGÊNCIA

Amarre um nó numa ponta do cabo de arranque de emergência. Amarre a outra ponta em volta do cabo da chave de fendas no kit de ferramentas.



AVISO



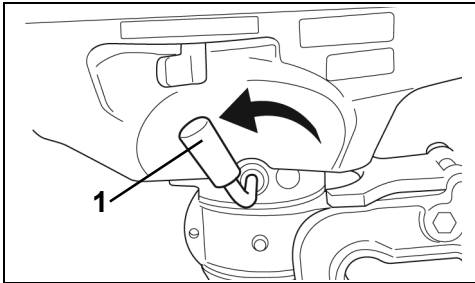
Se utilizar os procedimentos de arranque de emergência, a função de arranque apenas em ponto morto não funciona. Certifique-se de que a alavanca de mudança está na posição NEUTRAL (PONTO MORTO) para evitar ferimentos provocados pelo movimento inesperado do barco quando o motor arrancar.

A tampa do motor é uma protecção da máquina. Para evitar lesões causadas pelos componentes em movimento do motor, mantenha as mãos, roupas e cabelo distantes da cabeça.

Evite choques eléctricos mantendo-se afastado das bobinas de ignição e dos fios da vela de ignição ao ligar o motor ou durante o seu funcionamento. Os choques eléctricos podem provocar ferimentos graves em determinadas condições.

NÃO rode o volante com a mão. Utilize apenas o cabo do motor de arranque.

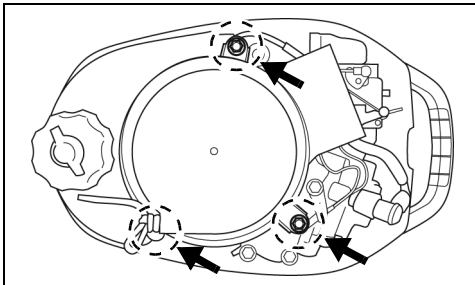
Mova a alavanca de mudanças para NEUTRAL (PONTO MORTO).



1. NEUTRAL (PONTO MORTO)

Retire a tampa do motor.

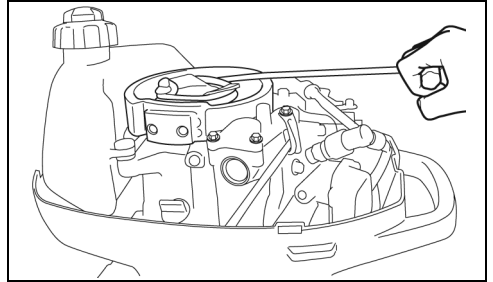
Remova os parafusos que prendem o motor de arranque retrátil no lugar.



Levante o conjunto de motor de arranque retrátil.

Ligue o grampo ao interruptor de paragem de emergência/botão STOP.

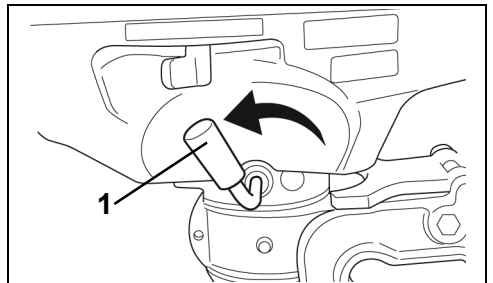
Coloque o nó do cabo do motor de arranque no encaixe da polia do volante. Enrole o cabo à volta da polia no sentido dos ponteiros do relógio.



Siga os procedimentos de arranque em **LIGAR O MOTOR**.

Sente-se e puxe com força o cabo de arranque de emergência do motor rápida e completamente. Repita, se necessário.

Depois do motor arrancar, deixe-o funcionar em NEUTRAL (PONTO MORTO) com o acelerador na posição START (ARRANQUE) durante dois minutos. Em seguida reduza a velocidade para ralenti.



1. NEUTRAL (PONTO MORTO)

NÃO tente instalar o motor de arranque manual ou a tampa do motor com o motor a funcionar. Se existente, prenda o cabo do interruptor de paragem de emergência a um ponto seguro da roupa.

Dirija-se ao cais mais próximo para manutenção.

FUNCIONAMENTO



PERIGO



NÃO ligue o motor em recintos fechados, ou sem ventilação adequada, e não permita a acumulação de gases de escape em zonas fechadas. O escape do motor contém monóxido de carbono que, se inalado, pode causar graves lesões cerebrais ou morte.



AVISO



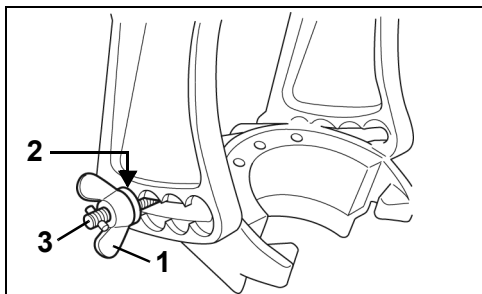
O contacto com um hélice em movimento pode provocar ferimentos graves ou a morte. Antes de ligar o motor, ou pôr o barco em funcionamento, certifique-se de que não há pessoas nem objectos perto do motor e do hélice. Não permita a presença de ninguém perto do hélice, mesmo com o motor desligado. As pás podem ser afiadas e o hélice pode continuar a rodar mesmo depois de desligar o motor. Desligue o motor quando se aproximar de pessoas que estejam na água.

AJUSTE DO ÂNGULO DO MOTOR

O motor deve estar na posição perpendicular à água quando o barco estiver sendo operado à velocidade total. Esta regulação só pode ser determinada testando o barco na água. Defina a regulação do ângulo para uma carga normal.

Coloque o motor em posição de inclinação total. Consulte **INCLINAÇÃO**.

Retire a porca e o espaçador da vareta de ajuste do ângulo. Retire a vareta de ajuste do suporte giratório. Volte a colocar a vareta de ajuste do ângulo nos orifícios desejados.



1. Porca
2. Espaçador
3. Vareta de ajuste do ângulo

Volte a colocar a porca e o espaçador. Abaixar o motor para a posição de funcionamento normal.

INCLINAÇÃO

IMPORTANTE: Use o manípulo de inclinação para inclinar o motor. Não use o cabo da cana do leme para levantar ou baixar o motor.

Alavanca de bloqueio da inclinação

A alavanca de bloqueio da inclinação é usada para manter o motor na posição totalmente inclinada e na posição de navegação em águas rasas.



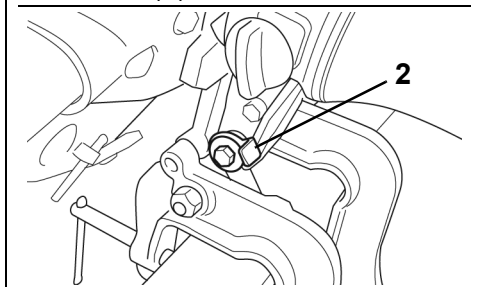
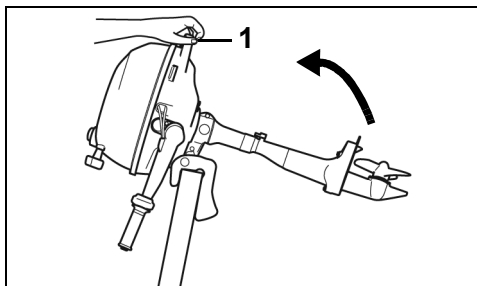
AVISO



NÃO ponha a mão próximo do suporte de montagem nem debaixo do motor enquanto inclinado, uma vez que pode ser esmagada se o motor cair.

Inclinado para cima

Mova a alavanca de mudanças para NEUTRAL (PONTO MORTO). Segure os manípulos na traseira da tampa do motor e incline o motor totalmente para cima até ficar automaticamente bloqueado na posição PARA CIMA com a alavanca de bloqueio da inclinação.



1. Manípulo de inclinação
2. Alavanca de bloqueio da inclinação

IMPORTANTE: NÃO use a alavanca de bloqueio da inclinação durante o reboque. Consulte **TRANSPORTE EM ATRELADO**.

PASSAGEM POR ÁGUA

AVISO

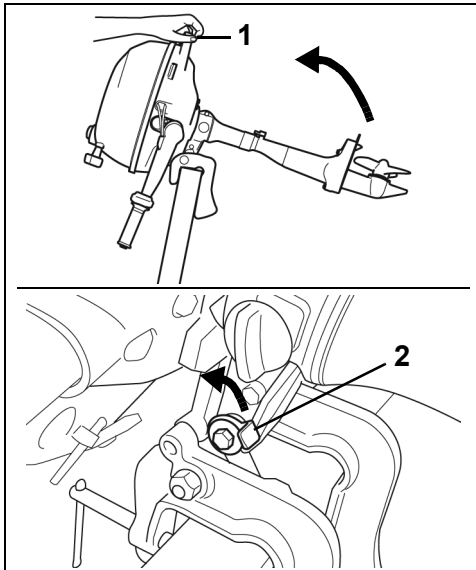
Rode a alavanca de combustível para a frente e feche o parafuso de suspiro do tanque de combustível antes de inclinar o motor para cima. Caso contrário, o combustível continuará a sair do tanque integrado, podendo ocorrer uma fuga de combustível.

PERIGO

NÃO ligue o motor em recintos fechados, ou sem ventilação adequada, e não permita a acumulação de gases de escape em zonas fechadas. O escape do motor contém monóxido de carbono que, se inalado, pode causar graves lesões cerebrais ou morte.

Inclinar para baixo

Segure no manípulo de inclinação da tampa do motor e levante ligeiramente o motor. Puxe a alavanca de bloqueio da inclinação. Baixe lentamente o motor para a posição de funcionamento normal.

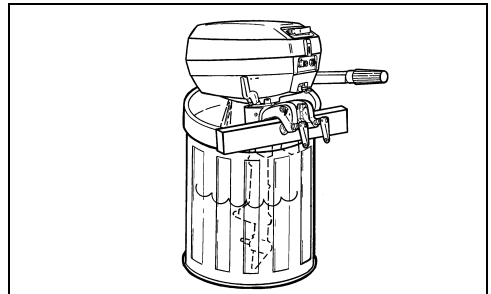


AVISO

Evite lesões corporais causadas pelo contacto com o hélice em rotação removendo o hélice antes de passar por água.

Assim que possível, passe o motor por água doce durante pelo menos cinco minutos, depois de o utilizar em água salgada, poluída ou salobra para minimizar a formação de sedimentos que possam obstruir as passagens de arrefecimento.

Coloque o motor a funcionar num grande recipiente com água, como um contentor de lixo de 30 galões. Se necessário, coloque uma tábua entre a borda do contentor e os parafusos da braçadeira do motor para obter espessura. Certifique-se de que a água cobre as entradas de água do motor.



ATRACAÇÃO

Pode atracar o barco com a caixa de engrenagens do motor fora da água usando a função de inclinação. Dependendo do modelo, consulte **INCLINAÇÃO**.

Requisitos

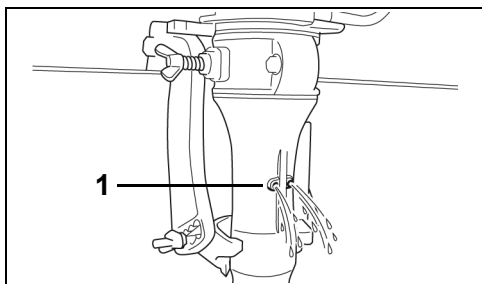
- Área bem ventilada.
- Hélice removido.
- Nível de água a 15 cm (6 pol.) acima da entrada de água.
- Coloque a alavanca em PONTO MORTO e o motor na posição de funcionamento normal.
- Motor funcionando somente em marcha lenta rápida.

IMPORTANTE: A água deve sair pelo indicador da bomba de água. Se isso não acontecer, **DESLIGUE** o motor e verifique o que se passa. Consulte **SOBREAQUECIMENTO DO MOTOR**.

SOBREAQUECIMENTO DO MOTOR

IMPORTANTE: Não coloque o motor em funcionamento — nem mesmo para um arranque curto — sem o abastecer com água. Consulte **PASSAGEM POR ÁGUA**.

Durante a navegação, a entrada de água do motor deve ficar completamente submersa e desobstruída. Respeite a altura correcta do painel de popa e o ângulo de compensação. Enquanto o motor estiver a funcionar, o indicador da bomba de água do motor deve descarregar um fluxo contínuo de água. Verifique o indicador com frequência, principalmente quando navegar em águas com muitas algas, lamacentas e com detritos, com ângulos de compensação extremos e na navegação em águas pouco profundas (se existente).



1. Indicador da bomba de água

Se o fluxo do indicador da bomba de água ficar intermitente ou parar, diminua a velocidade para a marcha lenta e:

Mude para NEUTRAL (PONTO MORTO);

DESLIGUE o motor;

Incline o motor para cima;

Limpe quaisquer detritos do filtro de entrada;

Limpe os detritos do indicador da bomba de água;

Baixe o motor e

Ligue o motor novamente deixando-o trabalhar ao ralenti.

SE a limpeza do filtro e do indicador não restaurar a descarga contínua do indicador da bomba de água, DESLIGUE o motor e não tente utilizá-lo. Consulte o concessionário.

SE a limpeza do filtro e do indicador restaurar a descarga contínua do indicador da bomba de água, continue a manter o motor em marcha lenta até arrefecer.

IMPORTANTE: Tem de normalizar o arrefecimento do motor para evitar danos graves.

Depois de qualquer situação de sobreaquecimento, peça ao concessionário para:

Apertar os parafusos da cabeça do cilindro.

Inspeccionar a bomba de água para ver se há desgaste ou danos excessivos.

Inspeccionar os termóstatos.

Inspeccionar o motor para ver se há fugas.

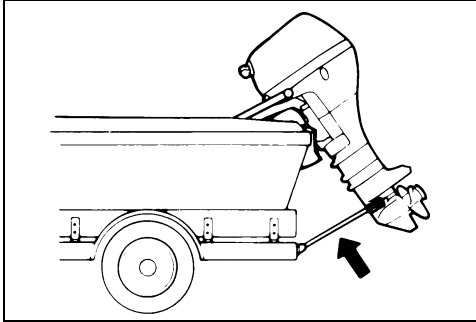
Verifique o nível de óleo do motor.

TRANSPORTE EM ATRELADO

Transporte o barco no atrelado com o motor na posição vertical. Se o atrelado não deixar um espaço suficiente entre o motor e a estrada, o motor pode ser rebocado usando um suporte para atrelado. Consulte o concessionário.

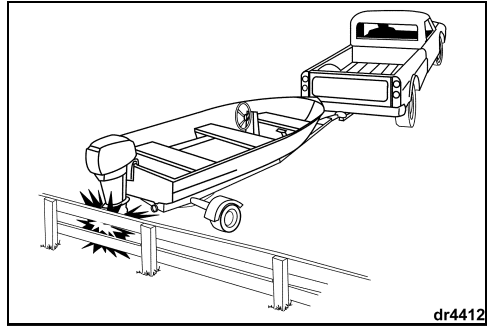
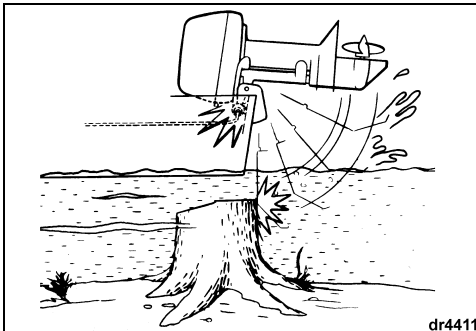
NÃO use a alavanca de bloqueio da inclinação durante o reboque.

IMPORTANTE: Sempre que usar um suporte para atrelado, tem de prender o motor. Os solavancos durante o transporte danificam o motor e o painel de popa do barco.



DANOS DE EMBATE

O motor pode ficar danificado devido ao impacto com objectos submersos. Esses embates podem causar sérios danos no motor e ferimentos nos ocupantes do barco, se o motor ou as peças respectivas saltarem para dentro do barco. Os ocupantes também podem ser ejetados ou ficar feridos se chocarem contra o barco, em consequência da rápida desaceleração que se segue aos embates. Quando navegar em águas desconhecidas, pouco profundas ou com detritos, procure informações sobre os riscos e áreas de navegação seguras, consultando fontes locais de confiança. Diminua a velocidade e mantenha-se atento!



Se embater num obstáculo, pare imediatamente e examine o motor para ver se alguma peça ou parafuso de fixação está solta, se existentes. Verifique se houve danos no suporte giratório e nos suportes de popa, nos componentes do leme e nos componentes da área de embate. Além disso, veja se houve danos estruturais no barco. Aperte os parafusos soltos. Se a colisão tiver ocorrido na água, volte lentamente para o cais. Antes de navegar novamente, peça ao concessionário que inspecione todos os componentes.



AVISO



A não inspeção para verificar a ocorrência de danos pode resultar em falha súbita e inesperada do componente, perda do controlo do barco e ferimentos. Danos não reparados podem reduzir a capacidade do barco e do motor de resistir a embates futuros.

ARMAZENAMENTO

Se for necessário inclinar o motor para o retirar da água, baixe-o e deixe que o sistema de arrefecimento drene completamente assim que sair da área de colocação do barco na água.

Entre as utilizações, guarde o motor na posição vertical.

Para recomendações sobre períodos prolongados de armazenamento, consulte **ARMAZENAMENTO FORA DE ÉPOCA**.

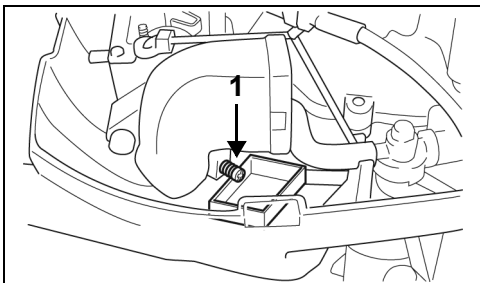
CARREGAMENTO E TRANSPORTE

Se for colocar o motor deitado, reduza o perigo de derramamento de combustível deixando que o motor fique sem combustível antes de o retirar do barco.

Verifique se o motor tenha se desligado completamente.

Rode a válvula de interrupção de combustível para a frente e feche o parafuso de ventilação do depósito de combustível.

Drene a gasolina do carburador retirando a tampa do motor e soltando o parafuso de drenagem do carburador. Drene a gasolina para um recipiente adequado.



1. Parafuso de drenagem do carburador

Após a drenagem, aperte o parafuso de drenagem.



AVISO



Use um recipiente adequado e seguro para guardar a gasolina que retirou do motor fora de bordo.

Coloque o motor na posição vertical e drene a água da unidade inferior.

Transporte na posição horizontal

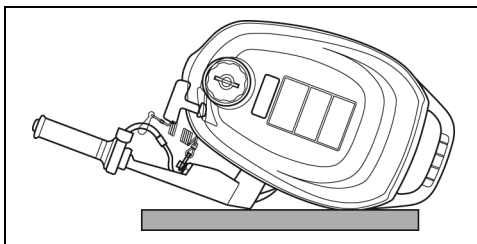
Drene a gasolina do carburador.

Levante o manipulador da cana do leme e coloque-o em uma superfície almofadada no lado de **bombordo**. Proteja a tampa do motor contra danos.

Depois de retirar o motor do barco, coloque-o virado para cima até que o sistema de arrefecimento tenha parado de drenar.

Mantenha sempre a cabeça de bomba mais alta do que a caixa de engrenagens, caso contrário a água que ficar nas passagens de escape pode entrar nos cilindros e causar avarias sérias.

IMPORTANTE: Não deite o motor antes da água de arrefecimento ter sido completamente drenada, uma vez que esta pode entrar no cilindro através da entrada de escape e causar problemas.



IMPORTANTE: Não deixe a caixa de engrenagens do motor fora de bordo ficar acima da cabeça de bomba durante o transporte ou armazenamento. A água pode entrar para a cabeça de bomba e danificar o motor.

CONDIÇÕES ESPECIAIS DE FUNCIONAMENTO

Água salgada

Lave o interior do motor depois de o utilizar em água salgada, poluída ou salobra para evitar que depósitos de minerais obstruam as passagens de arrefecimento. Para facilitar a lavagem, o motor fora de bordo tem um furo de lavagem interno. Consulte **PASSAGEM POR ÁGUA**.

Durante o uso em água salgada ou salobra, pode ser necessária protecção anódica adicional para o barco e para o motor.

Durante longos períodos de atracação, incline a caixa de engrenagens para fora de água, excepto no caso de haver temperaturas negativas. Depois de retirar a água salgada, deixe-o na posição vertical até que o sistema de arrefecimento tenha drenado.

Água com muitas algas

As algas bloqueiam as entradas de água e causam o sobreaquecimento do motor fora de bordo. As algas no hélice criam vibração e reduzem a velocidade do barco.

Ponha frequentemente o motor a trabalhar velocidade baixas e em REVERSE (MARCHA-ATRÁS) para retirar as algas do hélice e das entradas de água. Verifique com frequência o indicador da bomba de água.

Se o funcionamento na posição REVERSE (marcha-atrás) não retirar as algas, DESLIGUE o motor. Retire as algas da área do hélice e das entradas de água antes de navegar a alta velocidade.

Casco do barco e acabamento externo do motor

O estado do casco do barco afecta o seu desempenho. Uma camada de vegetação marinha reduz a velocidade. Para obter desempenho máximo, mantenha o casco do barco limpo secando-o após cada utilização e lavando-o periodicamente.

Depois de utilizar o motor fora de bordo, lave-o com água limpa e seque-o. Aplique o atomizador anticorrosivo *Evinrude®/Johnson®* em qualquer superfície que esteja sujeita à corrosão, mas evite os ânodos contra corrosão.

Lave o barco todo e o motor fora de bordo periodicamente com água e sabão, e aplique uma camada de cera automóvel. Deixe a tampa do motor instalada quando lavar o motor fora de bordo.

Altitude elevada

Se navegar a altitudes superiores a 900 m (3000 pés), o motor pode beneficiar de um hélice de passo mais baixo, de uma calibragem de carburador diferente ou de ambos. Consulte o concessionário.

IMPORTANTE: Para evitar danos permanentes na cabeça de bomba, certifique-se de que um motor modificado para navegação a altitude elevada foi identificado correctamente e se voltou à calibragem e tamanho do hélice originais se for utilizado abaixo dos 900 m (3000 pés).

Águas poucas profundas

IMPORTANTE: Ocorrerão danos sérios ao motor se a caixa de engrenagens for arrastada no fundo da água.

Temperatura de congelamento

DURANTE o funcionamento com temperaturas muito baixas, mantenha sempre a caixa de engrenagens submersa.

Após retirar o motor da água salgada, deixe-o na posição vertical até que o sistema de arrefecimento tenha drenado.

IMPORTANTE: A água que entrar para a caixa de engrenagens ou que permanecer no sistema de arrefecimento ou em outros componentes pode congelar e causar sérios danos no motor.

Motor submerso

Se o motor tiver caído à água, **mande-o para os serviços de assistência assim que o retirar da água**. Caso não seja possível realizar uma manutenção imediatamente, deixe-o dentro de água doce para evitar a exposição prolongada ao ar.

Após a submersão, verifique se existem sinais de entrada de água nos sistemas eléctrico, de combustível e de lubrificação do barco e do motor. Esta inspecção deve ser realizada pelo seu concessionário.

Reboque

Se necessitar de um reboque de outro barco:

- Coloque o motor em NEUTRAL (PONTO MORTO);
- Incline a caixa de engrenagens para fora da água; e
- Transfira todas as pessoas para o outro barco.

Mantenha a velocidade de reboque abaixo da velocidade de planagem.

MANUTENÇÃO

A manutenção, a substituição ou a reparação dos dispositivos e sistemas de controlo das emissões podem ser realizadas por qualquer estabelecimento ou técnico que faça reparações de motores marítimos de ignição por faísca (SI).

INFORMAÇÕES SOBRE AS EMISSÕES DO MOTOR

Responsabilidade do fabricante

A partir dos modelos dos motores de 1999, os fabricantes de motores marítimos têm de determinar os níveis de emissão de escape dos motores de todos os níveis de potência e certificar esses motores junto da EPA (Agência de Proteção Ambiental dos Estados Unidos). Uma etiqueta com informações sobre o controlo das emissões, indicando os níveis de emissão e as especificações do motor, deve ser colocada em todos os motores no momento do fabrico.

Responsabilidade do concessionário

Quando realizar a manutenção em todos os motores fora de bordo *Johnson* com etiqueta de informações sobre o controlo das emissões, tem de manter os ajustes dentro das especificações publicadas pela fábrica.

A substituição, ou a reparação, de quaisquer componentes relativos às emissões deve ser realizada de forma a manter os níveis de emissão dentro dos padrões de certificação estabelecidos.

Os concessionários não podem modificar o motor de forma a alterar a potência (CV) ou permitir que os níveis de emissão ultrapassem suas especificações predeterminadas na fábrica.

As excepções incluem as mudanças prescritas pelo fabricante como no caso de ajustes devido à altitude.

Responsabilidade do proprietário

O proprietário/utilizador deve fazer a manutenção do motor a fim de manter os níveis de emissão dentro dos padrões de certificação estabelecidos.

O proprietário/utilizador não deve modificar, nem permitir que alguém o faça, o motor de forma a alterar a potência (CV), ou a levar os níveis de emissão a ultrapassar as especificações de fábrica pré-determinadas.

Se modificar o carburador para mudar a potência (CV) ou alterar os níveis de emissão de forma diferente dos ajustes e especificação da fábrica anula a garantia do produto.

Regulamentos referentes às emissões da EPA

Todos os novos motores fora de bordo *Johnson* do ano de 2002 e mais recentes, fabricados pela BRP, são certificados pela EPA como estando em conformidade com os requisitos das regulamentações para o controlo da poluição do ar dos novos motores com velas de ignição de embarcações marítimas. Esta certificação depende de determinados ajustes realizados de acordo com os padrões de fábrica. Por essa razão, devem observar-se estritamente os procedimentos de fábrica para a manutenção do produto e, sempre que possível, deve voltar ao propósito original do modelo. As responsabilidades apresentadas acima são gerais e não constituem de forma alguma uma lista completa das leis e regulamentos relativos aos requisitos da EPA sobre as emissões de escape de produtos marítimos. Para informações mais detalhadas sobre este assunto, contactar os seguintes locais:

ATRÁVÉS DO SERVIÇO POSTAL DOS ESTADOS UNIDOS:



Office of Mobile Sources
Engine Programs and Compliance Division
Engine Compliance Programs
Group (6403J)
401 M St. NW
Washington, DC 20460

POR CORREIO EXPRESSO:

Office of Mobile Sources
Engine Programs and Compliance Division
Engine Compliance Programs
Group (6403J)
501 3rd. St. NW
Washington, DC 20001

SITE DA EPA NA INTERNET:

www.epa.gov

	AVISO	
Execute apenas os procedimentos de manutenção descritos no Manual do utilizador. Tentar realizar a manutenção ou qualquer reparação do motor fora de bordo sem estar familiarizado com os procedimentos correctos de manutenção e segurança pode causar ferimentos ou morte.		

INSPECÇÃO DE 10 HORAS

Depois de 10 horas de funcionamento, a rodagem do novo motor está feita e peças mecânicas já assentaram. Nesta altura, deve verificar todos os sistemas e fazer os ajustes necessários.

O concessionário realizará esta Inspeção de 10 horas a pedido e mediante o pagamento de uma determinada importância (com base nas tarifas locais), de acordo com o que for necessário para o motor — consulte **PROGRAMAÇÃO DE MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO DO MOTOR, INSPECÇÃO DE 10 HORAS** para obter uma lista parcial.

Faça uma manutenção preventiva consistente, pedindo ao concessionário que verifique e faça a manutenção do motor uma vez por ano ou depois de cada 100 horas de utilização, conforme o que ocorrer primeiro.


ARMAZENAMENTO FORA DE ÉPOCA

Tem de proteger o motor das condições ambientais naturais que possam danificá-lo. As alterações de temperatura e humidade quando não estiver a utilizar o motor fora de bordo podem causar a corrosão de peças internas do motor se não estiverem protegidas. O combustível que ficar no tanque de combustível e no motor oxidará e sofrerá a acção do tempo, o que pode causar perda de octanas e a formação de depósitos gomosos no sistema de combustível. A garantia não cobre falhas do motor causadas por essas condições. Recomendamos vivamente que peça ao concessionário que prepare o motor para o armazenamento fora da época.


Para fazer você mesmo os preparativos para armazenamento fora da temporada, separe o material necessário e execute os passos seguintes:

- 2+4 Acondicionador de combustível
- Graxa *Triple-Guard*®
- Lubrificante *Ultra-HPF* para caixa de engrenagens
- Lata atomizadora de *Storage Fogging Oil*
- Óleo de mistura sintética *Evinrude/Johnson Ultra* para 4 tempos

Estabilize o abastecimento de combustível do motor com o acondicionador de combustível 2+4 durante as últimas horas de funcionamento para assegurar a estabilização correcta, seguindo as instruções descritas no recipiente da mistura. Deixe o motor funcionar o tempo que for necessário para que o combustível tratado chegue ao motor.



AVISO



Evite ferimentos provocados pelos componentes do motor em movimento. Antes de ligar o motor:

Coloque em NEUTRAL (PONTO MORTO).

Mantenha as mãos, roupas e o cabelo afastados de bomba.

Retire o hélice se usar um equipamento de lagagem.

IMPORTANTE: Abasteça o motor com água e ligue-o. Ponha o motor a trabalhar apenas em ralenti.

Óleo — Ligue o motor e deixe-o a funcionar durante pelo menos cinco minutos para aquecer o óleo do cárter.

Desligue o motor e drene o cárter enquanto o motor estiver quente. Abasteça com Mistura sintética de óleo *Evinrude/Johnson Ultra* para 4 tempos. Consulte **Óleo do cárter do motor**. Volte a ligar o motor e deixe-o a funcionar por alguns minutos para fazer a circulação do óleo novo.

IMPORTANTE: É muito importante que as superfícies dos rolamentos sejam revestidos com óleo limpo antes de guardar o motor por algum tempo; por isso tem de ligar o motor depois de mudar o óleo.

Desligue o motor e feche a água. Desligue o dispositivo de lagagem.

Velas de ignição — Retire e examine as velas. Pulverize o óleo nebulizador nos orifícios do tampão. Rode lentamente o volante diversas vezes com a mão para distribuir o óleo e drenar a água da bomba de água. Limpe e reinstale as velas de ignição ou deite-as fora e substitua-as, se necessário. Consulte **Velas de ignição**.

Filtro(s) de combustível — Limpe ou troque.

Sistemas de ignição, de óleo e de combustível — Verifique se há cabos fora do lugar e peças danificadas ou deterioradas. Certifique-se de que a bota do terminal do solenóide do motor de arranque e todos os conectores estão no lugar.

Parafusos, parafusos com porca, porcas — Aperte os que estiverem soltos.

Hélice — Retire e examine. Se estiver danificado, entre em contacto com o concessionário. Limpe e lubrifique o eixo do hélice. Consulte **HÉLICE**.


Lubrificação — Consulte **LUBRIFICAÇÃO** para drenar e reabastecer a caixa de engrenagens e os pontos de lubrificação do motor.

Retoque as superfícies pintadas e encere a parte externa do motor. Guarde o motor no barco (ou no suporte do motor) numa posição vertical que possibilite a drenagem automática.


Se não for possível guardar o motor na posição vertical recomendada, verifique se o sistema de arrefecimento está completamente drenado.

IMPORTANTE: Nunca deixe a caixa de engrenagens numa posição mais alta do que cabeça de bomba. Toda a água que fique nas passagens de escape pode entrar nos cilindros e causar danos graves.

Se retirar um motor “instalado”, examine todos os parafusos soltos ou retirados do motor e seus sistemas de direcção, de aceleração e de mudanças. Substitua as peças danificadas ou que faltarem por *peças genuínas Evinrude/Johnson* ou equivalentes.



AVISO



Guarde os depósitos de combustível numa área bem ventilada, afastados do calor e de chamas. Evite a fuga de líquidos ou gases que podem formar-se acidentalmente. Feche o parafuso de ventilação do tampão de abastecimento, se instalado. Certifique-se de que o tubo de combustível que retirou não fica a pingar.

MANUTENÇÃO PRÉ-TEMPORADA

Retire o motor fora de bordo do local onde estava guardado e prepare-o para uma utilização segura durante a época balneária, efectuando uma verificação geral e alguns procedimentos de manutenção preventiva.

Examine todas as peças de montagem soltas ou retiradas e os sistemas do leme, aceleração e de mudanças. Substitua as peças danificadas ou em falta por *Peças genuínas Evinrude/Johnson* ou equivalentes.



AVISO



Se o motor fora de bordo e os sistemas de comando com as peças de montagem específicas de fábrica não forem instalados cuidadosamente, pode ocorrer perda súbita e inesperada do comando do barco.

Óleo do motor — Verifique o nível de óleo do motor. Consulte **ÓLEO DO CÂRTER**.

Com o hélice removido, verifique se há fuga na caixa de engrenagens. Se houver uma fuga evidente, os vedantes da caixa de engrenagens devem ser substituídos. Consulte o concessionário.

Ânodos contra corrosão — Verifique o seu estado. Consulte **ÂNODO CONTRA A CORROSÃO**.

Instale o hélice a não ser que vá passar o motor por água para a manutenção de pré-temporada. Nesse caso, instale o hélice depois de **DESLIGAR** o motor. Consulte **PASSAGEM POR ÁGUA**.

Consulte **HÉLICE** para instalar o hélice.



AVISO



Evite o contacto accidental com um hélice em movimento; retire-o sempre passar o motor por água.

Encha o tanque de combustível com combustível novo.

Siga o descrito em **LIGAR O MOTOR** e ligue o motor. Deixe-o ao ralenti enquanto:

Observe a qualidade do funcionamento – se for deficiente, consulte **TABELA DE VERIFICAÇÃO DE PROBLEMAS** ou entre em contacto com o concessionário.

Observe o funcionamento da bomba de água. A água deve sair do indicador da bomba de água de forma constante. Caso contrário, **DESLIGUE** o motor e verifique o que se passa. Consulte **SOBREAQUECIMENTO DO MOTOR**.

Desligue o motor e verifique se há fugas no sistema de combustível.



AVISO



Se não fizer as verificações relativas à existência de fugas de combustível, estas podem passar despercebidas, o que pode provocar um incêndio ou explosão.

ÓLEO DO CÂRTER

Enchimento inicial

IMPORTANTE: Os motores fora de bordo de 4 tempos são entregues sem óleo no cárter. Antes de pôr o motor a trabalhar pela primeira vez tem de pôr óleo no cárter. Recomenda-se que utilize óleo para motores fora de bordo *Evinrude/Johnson* de 4 tempos. Consulte **Mudar o óleo** para obter os lubrificantes substitutos aceitáveis.

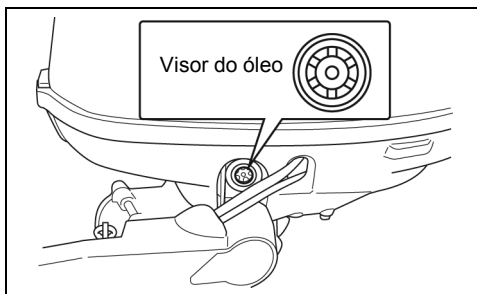
ANTES de pôr óleo no cárter pela primeira vez, certifique-se de que ele está vazio verificando a vareta indicadora de nível. Consulte **Verificação**.

Após as 10 primeiras horas de funcionamento, substitua o lubrificante para amaciamento pelo *óleo de mistura sintética Evinrude/Johnson Ultra* para 4 tempos. Consulte **INSPECÇÃO DE 10 HORAS**.

Verificação

Verifique o nível do óleo quando o motor estiver frio para garantir uma leitura exacta.

- 1) Coloque o motor na posição vertical.
- 2) Verifique o nível de óleo pelo visor para inspeção do óleo.
- 3) O visor do óleo deve estar completamente cheio.



IMPORTANTE: Se usar o motor com muito ou com pouco óleo no cárter pode danificá-lo.

Mudar o óleo

Consulte **PROGRAMAÇÃO DE MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO DO MOTOR** para obter informações sobre a frequência com que deve mudar o óleo.

Após as 10 primeiras horas de funcionamento, substitua o lubrificante de rodagem pelo óleo de mistura sintética *Evinrude/Johnson Ultra* para 4 tempos. Consulte **INSPEÇÃO DE 10 HORAS**.

Se o óleo de mistura sintética para 4 tempos *Evinrude/Johnson Ultra*, pode utilizar o óleo para motor de fora de bordo *Evinrude/Johnson* para 4 tempos ou um óleo equivalente 10W-40 ou 10W-50 aprovado pela FC-W.

Drene (ou passe pelo sifão) o óleo antigo depois de ligar o motor para o aquecer. O óleo aquecido circula mais rápida e completamente, se contiver mais lama em suspensão do que o óleo frio. Se mudar o óleo uma vez por época, programe a mudança de forma a que o motor fique com óleo limpo durante a armazenagem.

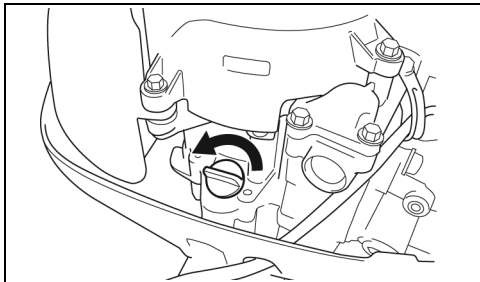


ATENÇÃO



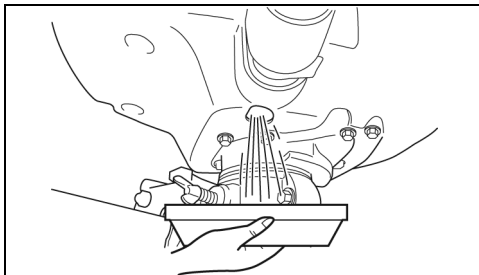
O óleo usado de motor pode ser nocivo. Evite o contacto prolongado e repetido com a pele. Lave a pele afectada com água e sabão.

- 1) Com o motor **DESLIGADO**, coloque o motor na posição vertical e retire a tampa superior do motor.
- 2) Desparafuse e retire a tampa de abastecimento de óleo.

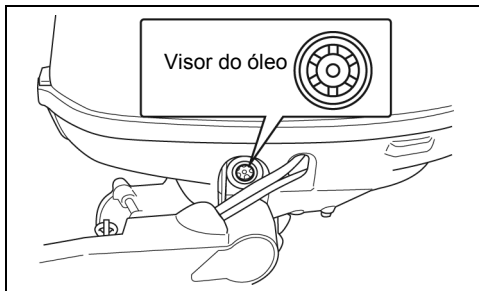


1. Tampa de abastecimento de óleo

- 3) Coloque um recipiente adequado por baixo do parafuso de drenagem de óleo (por baixo do motor). Retire o parafuso e drene o tanque. Antes de reinstalar o parafuso, substitua a junta de vedação usada por uma nova. Reinstale o parafuso e aperte bem.



- 4) Coloque o óleo recomendado no depósito de óleo até que atinja a marca superior da vareta indicadora de nível. Consulte **ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR** para obter informações sobre a capacidade do cárter do motor.
- 5) Reinstale o bujão de enchimento de óleo e limpe todo o óleo derramado no motor e na pele.
- 6) Reinstale a tampa superior.
- 7) Ponha água no sistema de arrefecimento e deixe o motor a funcionar ao ralenti para verificar se há fugas, especialmente ao redor do filtro do óleo, do parafuso de drenagem e do bujão de enchimento de óleo. Corrija todos os problemas.
- 8) Desligue o motor e verifique novamente o nível de óleo do cárter do motor usando a vareta indicadora de nível. Adicione óleo como indicado. O visor do óleo deve estar completamente cheio.



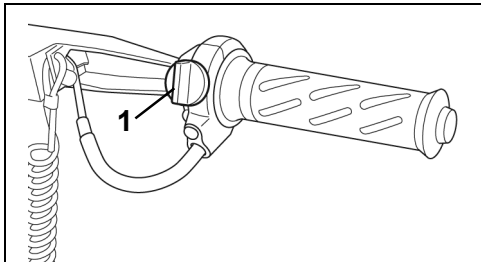
Deite fora o óleo usado da forma adequada seguindo as regulamentações locais.

AJUSTES

Atrito do acelerador

Faça o ajuste até sentir apenas um ligeira resistência ao acelerar ou desacelerar. NÃO aperte excessivamente. Se for necessário ajustar, rode o parafuso de ajuste:

- No sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o atrito
- No sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir o atrito

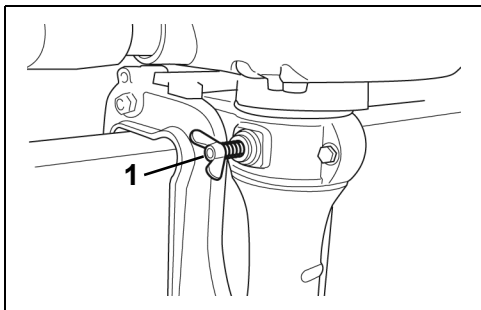


1. Parafuso de atrito do acelerador

Atrito do leme

O atrito do leme do motor novo foi ajustado antes de deixar a fábrica. Após as primeiras 10 horas de serviço, verifique se está ainda correcto; deve sentir uma pequena resistência ao ligar o motor. Se for necessário ajustar, rode o parafuso de ajuste:

- No sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o atrito
- No sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir o atrito



1. Parafuso de atrito do leme



AVISO



NÃO aperte excessivamente para o controlo automático do leme. Isso pode diminuir o controlo do leme.

LUBRIFICAÇÃO

Caixa de engrenagens

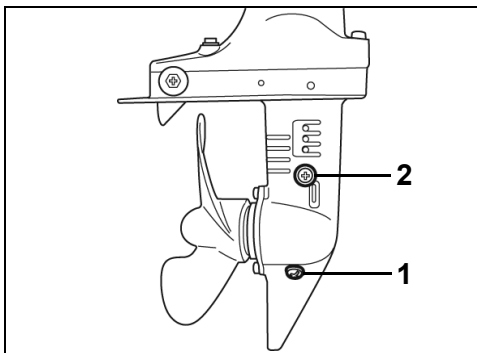
Substitua o lubrificante da caixa de engrenagens após as primeiras 10 horas de funcionamento. Verifique o nível e o estado do lubrificante depois das 50 horas de funcionamento seguintes. Adicione lubrificante se necessário.

Daí em diante, verifique o nível e o estado do lubrificante a cada 50 horas. Mude o lubrificante depois de cada 100 horas de funcionamento ou uma vez em cada época de utilização, conforme o que acontecer primeiro. Reabasteça com lubrificante *Ultra-HPF* para a caixa de engrenagens. Se não o conseguir encontrar, utilize *Hi-Vis™* ou outro lubrificante marítimo para caixa de engrenagens; no entanto, a duração pode ser afectada se o utilizar continuamente. Consulte o concessionário.

IMPORTANTE: Os lubrificantes para engrenagens recomendados incluem aditivos especiais para usos marítimos. Não use lubrificantes de engrenagens para automóveis, óleo para motores de 2 tempos ou 4 tempos ou qualquer outro óleo ou massa lubrificante para aplicações em caixa de engrenagens.

Com o motor na posição normal de funcionamento:

- 1) Retire o bujão drenagem/enchimento e o bujão do nível de lubrificante da parte lateral da caixa de engrenagens e drene completamente o lubrificante usado.
- 2) Verifique se o lubrificante drenado contém partículas metálicas, aparência leitosa ou coloração preta com cheiro de queimado. Se o lubrificante usado tiver essas características, entre em contacto com o concessionário. Se o lubrificante drenado estiver em bom estado, prossiga.
- 3) Coloque o tubo do lubrificante no furo de drenagem e encha lentamente até que o lubrificante apareça no furo do nível de lubrificante. Consulte **ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR** para obter informações sobre a capacidade da caixa de engrenagens.
- 4) Instale o tampão de nível de lubrificante antes de remover o tubo do furo de drenagem e enchimento. O bujão de drenagem e enchimento pode então ser instalado sem perda de lubrificante.
- 5) Prenda firmemente ambos os bujões.

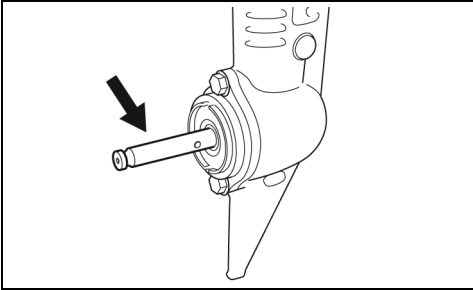


1. Bujão de drenagem e enchimento
2. Bujão do nível de lubrificante

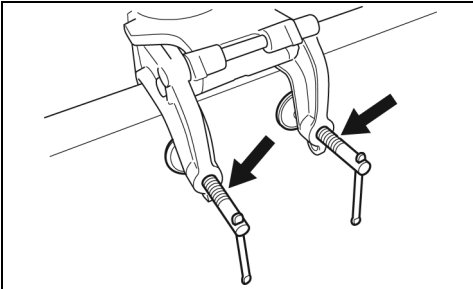
IMPORTANTE: Para evitar a injeção insuficiente do lubrificante, verifique o nível de óleo da engrenagem 10 minutos após o enchimento. Se o nível de óleo estiver muito baixo, injecte lentamente o lubrificante até atingir o nível correcto.

Pontos de lubrificação

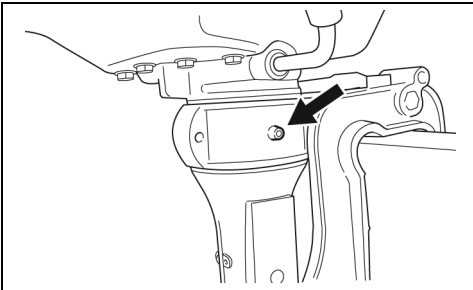
Consulte **PROGRAMAÇÃO DE MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO DO MOTOR** para obter informações sobre a frequência de lubrificação e os lubrificantes recomendados.



1. Eixo do hélice



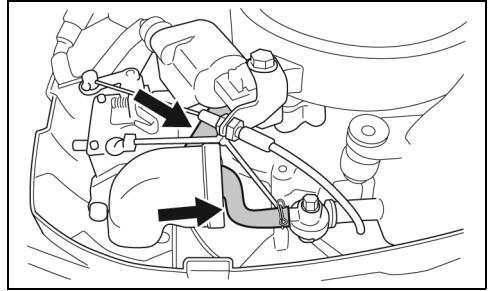
1. Parafusos de fixação



1. Suporte giratório

TUBO DE RESPIRAÇÃO E DO COMBUSTÍVEL

Inspeccione o tubo de respiração e de do combustível para ver se não há fugas, rachas, ampolas ou outros danos. Se o tubo de respiração e de combustível estiver danificado, substitua-o. Consulte o concessionário.



AVISO



Fugas de combustível podem provocar um incêndio e explosão. Inspeccione frequentemente e substitua todas as peças do sistema de combustível se encontrar sinais de deterioração ou fuga. Inspeccione o sistema de combustível uma vez por ano e sempre que reabastecer de combustível e retirar a tampa do motor.



AVISO



O sistema de ignição apresenta um grave perigo de choque. O circuito primário funciona com mais de 250 volts; o circuito secundário funciona com mais de 25.000 volts. Tenha cuidado para evitar ferimentos provocados por um choque, ou resultantes da sua reacção ao mesmo. Quando ligar o motor ou se ele já estiver em funcionamento, não manuseie os componentes de ignição principais ou secundários.

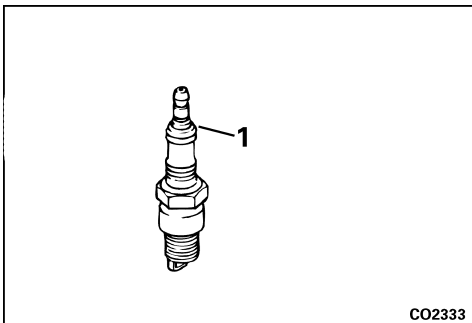
Inspeccione as velas de ignição periodicamente. Substitua-as se os eléctrodos estiverem desgastados, se os isolantes estiverem rachados ou obstruídos.

Para remover as velas de ignição, rode e retire todos os fios da vela de ignição. Desparafuse a vela de ignição da cabeça do cilindro.

Para instalar as velas de ignição, limpe as sedes da vela de ignição com um pano limpo. Instale as velas de ignição com a mão e aperte-as com o binário especificado. Consulte **ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR**.

IMPORTANTE: Evite danificar o motor instalando velas de ignição na cabeça do cilindro de ARREFECIMENTO e não apertando demais.

Antes de instalar os fios da vela de ignição, aplique uma fina camada da graxa *Triple-Guard* na parte canelada da vela de ignição. Esse procedimento ajuda a prevenir a corrosão entre o terminal da mola e a vela de ignição.



CO2333

1. Parte canelada da vela de ignição



AVISO

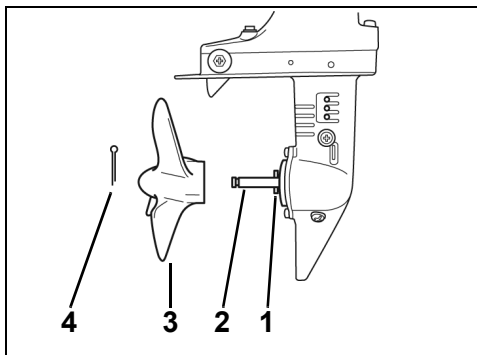


Para evitar o funcionamento accidental do motor enquanto estiver a substituir os hélices, rode e retire todos os fios da vela de ignição.

IMPORTANTE: Aplique a graxa *Triple-Guard* em todo o eixo do hélice antes de instalar o hélice. Pelo menos uma vez por ano, retire o hélice e verifique se há detritos. Limpe o eixo e aplique massa lubrificante novamente antes de instalar o hélice.

Instalação

- 1) Coloque o travão no eixo.
- 2) Deslize o hélice no eixo.
- 3) Insira o troço e dobre ponta para cima para o bloquear no lugar.



1. Travão
2. Eixo
3. Hélice
4. Troço

Reparação

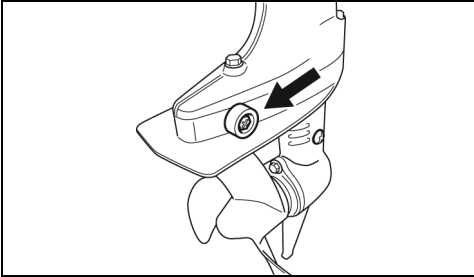
Se o hélice chocar com algum objecto sólido, o impacto será absorvido pela bucha de borracha do cubo para ajudar a evitar danos ao motor. Um embate forte pode danificar o cubo e as pás do hélice. Os danos nas pás podem causar uma vibração anormal e excessiva. Os danos no cubo podem causar um número excessivo de RPM (rotações por minuto) do motor, com um ligeiro movimento para a frente.

IMPORTANTE: Evite ou limite a utilização com um hélice danificado. Tenha um hélice sobressalente.

Mantenha o hélice em bom estado. Utilize uma lima para diminuir os danos ligeiros causados nas extremidades das pás. Dirija-se ao concessionário para a reparação de danos graves.

ÂNODO CONTRA A CORROSÃO

O motor vem equipado com um ânodo que o protege contra corrosão galvânica. Consulte **CARACTERÍSTICAS** para obter informações sobre a localização do ânodo. A desintegração do ânodo é normal e indica que está a funcionar. Verifique periodicamente todos os ânodos. Substitua os ânodos que forem inferiores 2/3 do que o seu tamanho original. Para adquirir ânodos sobressalentes, consulte o seu concessionário.



A corrosão galvânica destrói as peças metálicas submersas e pode ocorrer em água doce ou salgada; no entanto, as águas salgadas, salobras ou poluídas aceleram a corrosão.

A pintura anti-incrustação à base de metal do barco e do motor, e a exposição do motor a uma fonte de energia fornecida de maneira incorrecta na área onde o seu barco estiver atracado também aceleram a corrosão.

IMPORTANTE: NUNCA pinte o ânodo, respectivos fixadores, ou a superfície onde está instalado. A pintura diminui a protecção contra corrosão.

TABELA DE VERIFICAÇÃO DE PROBLEMAS

IMPORTANTE: Se não for possível identificar ou solucionar o problema, entre em contacto com o concessionário.

SINTOMA	CAUSA POSSÍVEL
O motor não arranca	<ul style="list-style-type: none">• As instruções de arranque não foram seguidas. Consulte LIGAR O MOTOR.• O tanque de combustível está vazio.• O sistema de combustível está contaminado com água ou impurezas.• O filtro de combustível está obstruído.• MOTOR FRIO: Motor não afogado.• MOTOR AQUECIDO: Motor afogado. Desligue a alavanca do combustível, carregue no estrangulador ou escorva, ligue o motor. Se arrancar, deixe-o a funcionar até deixar de estar afogado. Se não arrancar, aguarde alguns minutos e tente novamente.• AS velas de ignição não são as correctas. Consulte ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR.• AS velas de ignição têm abertura inadequada, estão carbonizadas, queimadas ou húmidas.• Falha do componente do sistema de ignição.
O motor não funciona correctamente ao ralenti	<ul style="list-style-type: none">• O ângulo do motor é excessivo.• As velas de ignição estão danificadas ou são incorretas. Consulte ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR.• O sistema de combustível está contaminado com água ou impurezas.
O motor perde potência	<ul style="list-style-type: none">• As velas de ignição estão danificadas ou são incorrectas. Consulte ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR.• O filtro de combustível está obstruído.• O sistema de combustível está contaminado com água ou impurezas.• As entradas de água estão obstruídas e o sistema de arrefecimento não está a funcionar correctamente. Consulte SOBREAQUECIMENTO DO MOTOR.
O motor vibra excessivamente	<ul style="list-style-type: none">• O eixo do hélice está empenado.• O hélice está sujo e obstruído, as pás estão torcidas ou partidas.• O sistema de combustível está contaminado com água ou impurezas.• O sistema de combustível está contaminado com água ou impurezas.• Parafuso de atrito do leme solto.
O motor funciona, mas não avança ou avança pouco	<ul style="list-style-type: none">• O cubo do hélice está frouxo, patinando.• As pás do hélice estão torcidas ou faltando.• O eixo do hélice está empenado.• O hélice está sujo e obstruído.

PROGRAMAÇÃO DE MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO DO MOTOR

A manutenção de rotina é necessária para todos os produtos mecanizados. A manutenção periódica contribui para o aumento da vida útil do produto. A tabela de manutenção apresentada abaixo fornece diretrizes para que a manutenção e inspecção de motor programadas sejam realizadas por si e/ou por um concessionário autorizado. A programação deve ser ajustada de acordo com as condições de funcionamento e com o uso.

Os lubrificantes recomendados foram formulados para proteger rolamentos, engrenagens e componentes do motor. Devem ser utilizados para evitar os danos causados pela lubrificação inadequada.

IMPORTANTE: As programações de manutenção para operações de aluguer, aplicações comerciais ou uso muito frequente requerem uma inspecção e manutenção mais frequentes.

Programação da manutenção e inspecção do motor						
Descrição	Produto para o tratamento do motor	Frequência				
		Em todas as utilizações	Inspeção de 10 horas	Depois de cada 50 horas ou 6 meses	Depois de cada 100 horas ou anualmente	Depois de cada 200 horas ou duas vezes por ano
Suporte giratório, inspeccione e lubrifique ⁽¹⁾	7	Depois de cada 60 dias / cada 30 dias em água salgada				
Articulação do acelerador, inspeccione e lubrifique ⁽¹⁾	7	Depois de cada 60 dias / cada 30 dias em água salgada				
Parafusos de aperto, lubrifique ⁽¹⁾	7	Depois de cada 60 dias / cada 30 dias em água salgada				
Alavanca de mudanças, lubrifique ⁽¹⁾	7	Depois de cada 60 dias / cada 30 dias em água salgada				
Suporte do leme, lubrifique ⁽¹⁾	7	Depois de cada 60 dias / cada 30 dias em água salgada				
Lubrificação e protecção contra corrosão para componentes metálicos	4	Depois de cada 60 dias / cada 30 dias em água salgada				
Âodos contra a corrosão e fios de ligação, verifique o funcionamento		O	D			
Filtros de entrada de água, verifique o estado		O	D			
Indicador da bomba de água do motor fora de bordo, verifique o funcionamento		O	D			
Atrito do leme – verifique, ajuste e aperte		O	D			
Funcionamento do acelerador e das mudanças, verifique o funcionamento		O	D			
Circuito e cordão de paragem de emergência, verifique o funcionamento		O	D			
Nível de óleo do cárter do motor, verifique		O	D			
Lavagem do sistema de arrefecimento		O				
Parafusos de aperto, aperte		O				
Cabo de arranque de emergência, a bordo e inspeccione		O				
Manual do utilizador, a bordo		O				
Tampas inferior e superior do motor, limpe e ponha cera				O		
Manual do utilizador, reveja					O	
Componentes do sistema de combustível, inspeccione e repare fugas ⁽²⁾			D	D		

Programação da manutenção e inspeção do motor						
Descrição	Produto para o tratamento do motor	Frequência				
		Em todas as utilizações	Inspeção de 10 horas	Depois de cada 50 horas ou 6 meses	Depois de cada 100 horas ou anualmente	Depois de cada 200 horas ou duas vezes por ano
Inspeção das peças de aperto, aperte os componentes soltos			D	D		
Termóstato, verifique o funcionamento ⁽²⁾			D		D	
Acessórios de montagem do painel de popa do motor, volte a apertá-los			D		D	
Cabos e ligações eléctricas e da ignição, inspeccione			D		D	
Lubrificante da caixa de engrenagens, substitua	5		D		D	
Sincronização e articulação da cabeça de bomba, inspeccione ⁽²⁾			D		D	
Óleo do cárter do motor, substitua	11		D		D	
Filtro do óleo do carter, inspeccionar			D			D
Folga da touche da válvula, inspeccione ⁽²⁾			D			D
Lubrificante da caixa de engrenagens, inspeccione o nível de enchimento e o estado do lubrificante	5			D		
Velas de ignição, substitua-as ⁽²⁾					D	
Eixo do hélice, inspeccione e lubrifique	7				D	
Descarbonizar	10				D	
Estrias do veio de transmissão, inspeccione e lubrifique	8					D
Bomba de água, inspeccione e substitua						D
Linha do respiradouro e de combustível, substitua						D
Carburador, inspeccione						D
Filtro de combustível, substitua						D
Regulação da ignição, verifique						D

(1) Também recomendada na Inspeção de 10 horas.

(2) Componente relacionado com emissões.

- D** Manutenção realizada pelo concessionário
O Manutenção realizada pelo utilizador
4 Atomizador anticorrosivo *Evinrude/Johnson* ou lubrificante multiuso *Evinrude/Johnson* "6 em 1"
5 Lubrificante *Ultra-HPF* para caixa de engrenagens
6 Fluido do compensador e inclinador hidráulico
7 Graxa *Triple-Guard*
8 *Evinrude/Johnson* Molyube P/N 175356
9 Lubrificante só para o Bendix do motor de arranque P/N 337016
10 Afinador do motor *Evinrude/Johnson*
11 Óleo de mistura sintética *Evinrude/Johnson Ultra* para 4 tempos

INSTALAÇÃO



AVISO



O motor não deve exceder a potência (CV) máxima indicado na placa de capacidade do barco. Essa potência em excesso pode causar a perda de controle. Consulte o concessionário ou o fabricante do barco, se este não possuir uma placa de características.

Os barcos concebidos para motores comandados à distância podem ter potência demais com um motor controlado por um leme com uma potência em CV com a classificação máxima. Pergunte ao concessionário, ou ao fabricante, caso não tenha certeza da capacidade do seu barco.

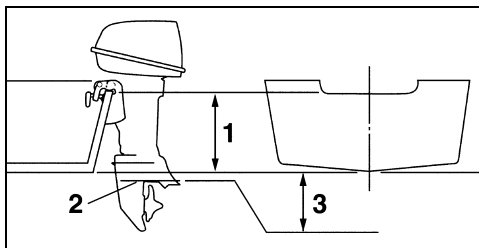
Alturas do painel de popa do barco e do motor não proporcionais podem causar a instabilidade e a perda de controle do barco. Altura do painel de popa e comprimento do eixo

Evite o movimento lateral e possível perda do motor usando os acessórios de montagem fornecidos ou acessórios de tamanho, força e qualidade suficientes. Consulte Instalação do motor

Uma superfície de montagem danificada ou muito fina para suportar o motor em funcionamento pode provocar problemas de funcionamento, causando a perda de controle. Certifique-se de que o painel de popa do motor e o suporte são estruturalmente estáveis e têm uma espessura entre 41 mm (1 5/8 in.) e 70 mm (2 3/4 in.).

ALTURA DO PAINEL DE POPA E COMPRIMENTO DO VEIO

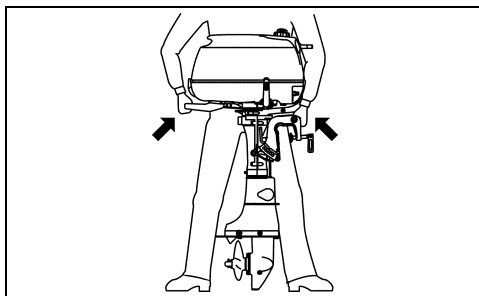
O valor da altura do painel de popa listado em **ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR** é a altura do painel de popa requerida pelo motor. Essa dimensão é medida a partir da linha central do painel de popa, perpendicularmente à parte inferior do barco.



1. Altura do painel de popa
2. Prato anti-ventilação
3. Posição final - 0 a 25 mm (0 a 1 in.)

Utilize o seguinte procedimento para determinar se a altura do painel de popa do barco é compatível com o comprimento do eixo do motor:

Coloque o motor no painel de popa do barco e ajuste o ângulo de forma a que o prato anti-ventilação fique paralelo à parte inferior do barco, Consulte **AJUSTE DO ÂNGULO DO MOTOR**.



A posição resultante do prato anti-ventilação deve ser de 0 a 25 mm (0 a 1 in) abaixo da parte inferior do barco.

IMPORTANTE: Se o prato anti-ventilação ficar fora do limite de 0 a 25 mm (0 a 1 in), a instalação não será considerada normal. O comprimento do eixo do motor deve ser alterado ou o painel de popa do barco modificado.

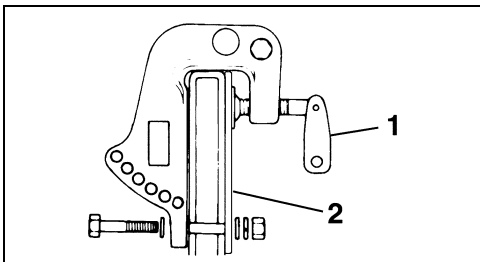
Mais baixo do que o recomendado – pode resultar em sérios danos à cabeça de força devido à entrada de água na tampa inferior do motor ou devido ao carregamento excessivo de um hélice com rotação inadequada na aceleração toda aberta.

Mais alta do que o recomendado – poderá resultar em sérios danos na cabeça do motor devido a um arrefecimento inadequado ou a um hélice com rotação em excesso. Muitas vezes ocorre a ventilação do hélice (patinar), resultando num desempenho insuficiente do barco.

Essas indicações podem não se aplicar a cascos especiais, a cascos que não planam ou a um barco com um painel de popa curvo. Consulte o concessionário para obter informações especiais de instalação.

INSTALAÇÃO DO MOTOR

Centre o motor no painel de popa do barco (ou no suporte de montagem) e aperte os parafusos da braçadeira com a mão e NÃO com ferramentas. Consulte o concessionário para obter uma placa acessória do painel de popa para o proteger.



1. Parafusos de fixação
2. Placa acessória do painel de popa

Prenda o motor ao painel de popa do motor usando parafusos de 8 mm, anilhas, anilhas de pressão e porcas.

Depois de posicionar o motor, use os suportes de popa como um modelo para a localização e tamanho dos orifícios para perfurar o painel de popa.

Faça dois orifícios de tamanho adequado no painel de popa. Faça os orifícios em ângulos rectos no painel de popa.

Aplique grande quantidade de vedante à prova de água de boa qualidade por trás das cabeças e espigões dos parafusos de montagem antes de os inserir e nas superfícies das anilhas que entram em contacto com o painel de popa. Não use vedantes de silicone RTV ou de poliuretano, uma vez que podem ser dissolvidas com gasolina.

Fixe o motor com os acessórios de montagem, posicionado conforme mostrado.

Passados 30 minutos, aperte novamente os parafusos de fixação com a mão. NÃO utilize ferramentas para apertar os parafusos de fixação. Verifique regularmente os parafusos de fixação.



AVISO



Ao substituir os parafusos ou outros fixadores, use Peças Genuínas Evinrude/Johnson ou peças de força e material equivalentes.

MUDANÇA DE ENDEREÇO / MUDANÇA DE PROPRIEDADE

No caso de mudança de endereço, ou se tiver ocorrido uma mudança de propriedade, preencha e envie o cartão fornecido nesta página.

Esta notificação é necessária para sua própria segurança, mesmo após o término da garantia original, uma vez que a BRP fica em condições de entrar em contacto consigo, se for necessário fazer qualquer correcção no seu motor fora de bordo.

Fora da América do Norte e Canadá, esse cartão deve ser enviado para a divisão da Bombardier Recreational Products em que o motor fora de bordo tiver sido registado. Contacte o concessionário ou distribuidor.



Mudança de endereço

Mudança de propriedade

Número do modelo

Número de série

Endereço antigo / Proprietário anterior

Apelido

Nome

Endereço

Localidade Concelho

Código Postal País

Número de telefone

Assinatura Data

Novo endereço / Novo proprietário

Apelido

Nome

Endereço

Localidade Concelho

Código Postal País

Número de telefone

Assinatura Data

000063



Manual do utilizador

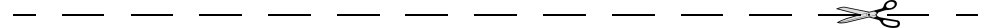
Confirmação do recebimento

O Concessionário

Nome:	_____

Endereço:	_____

Na altura da entrega do seu novo motor fora de bordo *Evinrude/Johnson*, preencha e assinie o formulário abaixo. O Concessionário guardará o recibo do formulário nos seus arquivos.



Recibo

Nome:	_____

Endereço:	_____

Proprietário do modelo no:	_____
No de série:	_____
	(A preencher pelo cliente ou concessionário que vendeu o produto)
<p>O Concessionário mencionado neste documento forneceu-me as instruções sobre o funcionamento, manutenção, funções de segurança e política de garantia, que compreendi e aceito seguir. Também estou satisfeito com a organização da pré-entrega e com a inspeção do meu motor fora de bordo <i>Evinrude/Johnson</i>. Recebi também uma cópia do Manual do utilizador.</p>	
Assinatura:	_____
Data:	_____



Teste de aptidão e recomendação final ao proprietário e/ou utilizador

Teste de aptidão do utilizador...

1. Leu completamente este manual?
2. Está pronto para assumir a responsabilidade pelo funcionamento seguro do seu barco e motor?
3. Compreendeu todas as precauções e instruções de segurança contidas neste Manual?
4. Compreende que este Manual contém informações importantes para evitar ferimentos e danos materiais?
5. Está preparado para seguir as recomendações apresentadas neste Manual e fazer um curso de segurança de navegação antes de utilizar seu barco e motor?
6. Sabe quem deve consultar se tiver dúvidas sobre o barco e o motor fora de bordo?
7. Conhece as leis de tráfego marítimo local?
8. Está ciente que um erro humano pode ser causado por descuido, cansaço, sobrecarga, preocupação, drogas e álcool, a não familiarização do utilizador com o produto, só para citar alguns exemplos?



AVISO



Este Manual não cobre todas as situações perigosas com que pode deparar-se; no entanto, a sua compreensão e cooperação com relação às informações importantes contidas neste Manual permitirão que faça um julgamento adequado quando navegar. Ficar sempre alerta e ter cuidado é uma boa base para a segurança.

Johnson[®]

